



USO E MANUTENZIONE

YBR250

5D1-F8199-H0

Benvenuti nel mondo delle moto Yamaha!

Con l'acquisto del YBR250, potrete avvalervi della vasta esperienza Yamaha e delle tecnologie più avanzate profuse nella progettazione e nella costruzione di prodotti di alto livello qualitativo che hanno valso alla Yamaha la sua reputazione di assoluta affidabilità.

Leggete questo manuale senza fretta e da cima a fondo. Potrete godervi tutti i vantaggi che la vostra YBR250 offre. Il libretto di uso e manutenzione non fornisce solo istruzioni sul funzionamento, la verifica e la manutenzione del vostro motociclo, ma indica anche come salvaguardare sé stessi e gli altri evitando problemi e rischio di lesioni.



Inoltre i numerosi consigli contenuti in questo libretto aiutano a mantenere il motociclo nelle migliori condizioni possibili. Se una volta letto il manuale, avesse ulteriori quesiti da porre, si rivolga liberamente al Suo concessionario Yamaha.

Il team della Yamaha vi augura una lunga guida sicura e piacevole. Ricordi sempre di anteporre la sicurezza ad ogni altra cosa.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

HAU10151

Le informazioni particolarmente importanti sono evidenziate dai seguenti richiami:

	Il simbolo di pericolo significa ATTENZIONE! NE VA DELLA VOSTRA SICUREZZA!
 AVVERTENZE	L'inosservanza delle istruzioni contenute nelle AVVERTENZE potrebbe essere causa di lesioni gravi o di decesso per il conducente del motociclo, per le persone circostanti o per la persona che verifica o ripara il motociclo.
ATTENZIONE:	Un richiamo di ATTENZIONE indica la necessità di speciali precauzioni da prendersi per evitare danni materiali al motociclo.
NOTA:	Una NOTA contiene informazioni importanti che facilitano o che rendono più chiare le procedure.

NOTA:

- Il presente manuale deve considerarsi parte integrante del motociclo e deve sempre rimanere su di esso anche allorché il motociclo dovesse essere rivenduto.
- La Yamaha è alla continua ricerca di soluzioni avanzate da utilizzare nella progettazione e nel costante miglioramento della qualità del prodotto. In conseguenza di ciò, sebbene questo manuale contenga sul veicolo le informazioni più aggiornate, disponibili alla data della sua pubblicazione, è possibile che capiti di rilevare delle lievi difformità tra il motociclo e quanto descritto nel manuale. Ove vi fossero richieste di ulteriori chiarimenti sul contenuto del manuale, è pregato di consultare il Suo concessionario Yamaha.

HWA10030

AVVERTENZE

SI PREGA DI LEGGERE QUESTO LIBRETTO PER INTERO E ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO MOTOCICLO.

*Il prodotto e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

HAUW0010

**YBR250
USO E MANUTENZIONE
© 2007 della Yamaha Motor da Amazônia Ltda
1a edizione, Gennaio 2007
Tutti i diritti sono riservati.
La ristampa o l'uso non autorizzato
senza il permesso scritto della
Yamaha Motor da Amazônia Ltda
è espressamente vietato.
Stampato in Brasile.**

INDICE

INFORMAZIONI DI SICUREZZA	1-1	CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO .	4-1	Regolazione dell'interruttore della luce stop del freno posteriore	6-17
DESCRIZIONE	2-1	Controlli prima dell'utilizzo	4-1	Controllo delle pastiglie del freno anteriore e delle ganasce del freno posteriore	6-18
Vista da sinistra	2-1	UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA	5-1	Controllo del livello liquido freni anteriori	6-18
Vista da destra	2-2	Accensione del motore	5-1	Sostituzione del liquido freni	6-19
Comandi e strumentazione	2-3	Cambi di marcia	5-2	Tensione della catena di trasmissione	6-20
FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI	3-1	Consigli per ridurre il consumo del carburante	5-3	Pulizia e lubrificazione della catena di trasmissione	6-21
Blocchetto di accensione/ bloccasterzo	3-1	Rodaggio	5-3	Controllo e lubrificazione dei cavi	6-22
Spie di segnalazione e di avvertimento	3-2	Parcheggio	5-4	Controllo e lubrificazione della manopola e del cavo acceleratore	6-22
Tachimetro	3-2	MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI	6-1	Controllo e lubrificazione delle leve del freno e della frizione	6-22
Contagiri	3-3	Kit di attrezzi in dotazione	6-1	Controllo e lubrificazione dei pedali del freno e del cambio	6-23
Display multifunzione	3-3	Manutenzione periodica e lubrificazione	6-2	Controllo e lubrificazione del cavalletto laterale	6-23
Interruttori manubrio	3-4	Rimozione e installazione delle carenature e dei pannelli	6-6	Lubrificazione della sospensione posteriore	6-24
Leva frizione	3-5	Controllo della candela	6-7	Controllo della forcella	6-24
Pedale del cambio	3-6	Olio motore e elemento filtro olio	6-8	Controllo dello sterzo	6-25
Leva del freno	3-6	Pulizia dell'elemento filtrante	6-11		
Pedale del freno	3-6	Controllo del regime del minimo	6-12		
Tappo del serbatoio del carburante	3-7	Controllo gioco del cavo dell'acceleratore	6-12		
Carburante	3-7	Gioco valvole	6-12		
Convertitore catalitico	3-8	Pneumatici	6-13		
Sella	3-9	Ruote in lega	6-15		
Portacasco	3-9	Regolazione gioco della leva frizione	6-15		
Vano portaoggetti	3-10	Regolazione posizione e gioco del pedale freno	6-16		
Regolazione dei gruppi dell'ammortizzatore	3-10				

Controllo dei cuscinetti delle ruote	6-25
Batteria	6-26
Sostituzione dei fusibili	6-27
Sostituzione della lampadina del faro	6-28
Sostituzione della lampadina dell'indicatore di direzione o della lampadina del fanalino posteriore/stop	6-29
Sostituzione della lampada luce di posizione anteriore	6-30
Come supportare il motociclo	6-30
Ruota anteriore	6-30
Ruota posteriore	6-31
Ricerca ed eliminazione guasti	6-33
Tabella di ricerca ed eliminazione guasti	6-33

PULIZIA E RIMESSAGGIO DEL MOTOCICLO	7-1
Pulizia	7-1
Rimessaggio	7-3

CARATTERISTICHE TECNICHE	8-1
---------------------------------------	------------

INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI	9-1
Numeri di identificazione	9-1
Numero identificazione veicolo ...	9-1
Etichetta modello	9-1

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

1

^{HAU10281}
I MOTOCICLI SONO VEICOLI A DUE RUOTE SULLO STESSO ASSE LONGITUDINALE. IL LORO UTILIZZO E FUNZIONAMENTO IN SICUREZZA DIPENDONO DALL'USO DI TECNICHE DI GUIDA CORRETTE E DALL'ESPERIENZA DEL PILOTA. TUTTI I PILOTI DEVONO ESSERE A CONOSCENZA DEI SEGUENTI REQUISITI PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO MOTOCICLO.

IL PILOTA DEVE:

- RICEVERE INFORMAZIONI COMPLETE DA UNA FONTE COMPETENTE SU TUTTI GLI ASPETTI DEL FUNZIONAMENTO DEL MOTOCICLO.
- RISPETTARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE CONTENUTI NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE.
- RICEVERE UN ADDESTRAMENTO QUALIFICATO NELLE TECNICHE DI GUIDA CORRETTE ED IN SICUREZZA.
- POTER DISPORRE DI UNA ASSISTENZA TECNICA PROFESSIONALE, COME

INDICATO NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE E/O RICHIESTO DALLE CONDIZIONI MECCANICHE.

Guida in sicurezza

- Eseguire sempre i controlli prima dell'utilizzo. Controlli accurati possono aiutare a prevenire gli incidenti.
- Questo motociclo è stato progettato per trasportare il pilota ed un passeggero.
- La causa prevalente di incidenti tra automobili e motocicli è che gli automobilisti non vedono o identificano i motocicli nel traffico. Molti incidenti sono stati provocati da automobilisti che non avevano visto il motociclo. Quindi rendersi ben visibili sembra aver un ottimo effetto riducente dell'eventualità di questo tipo di incidenti.

Pertanto:

- Indossare un giubbotto con colori brillanti.
- Stare molto attenti nell'avvicinamento e

nell'attraversamento degli incroci, luogo più frequente di incidenti per i motocicli.

- Viaggiare dove gli altri utenti della strada possano vedervi. Evitare di viaggiare nella "zona d'ombra" di un altro veicolo.
- Molti incidenti coinvolgono piloti inesperti. Molti dei piloti coinvolti in incidenti non possiedono una patente di guida motocicli valida.
 - Accertarsi di essere qualificati, e prestare il proprio motociclo soltanto a piloti esperti.
 - Essere consci delle proprie capacità e dei propri limiti. Restando nei propri limiti, ci si aiuta ad evitare incidenti.
 - Consigliamo di far pratica con il motociclo in zone dove non c'è traffico, fino a quando non si sarà preso completa confidenza con il motociclo e tutti i suoi comandi.
- Molti incidenti vengono provocati da errori di manovra dei piloti dei motocicli. Un errore tipico è allargarsi in curva a causa dell'ECESSIVA VELOCITÀ o

dell'inclinazione (angolazione insufficiente rispetto alla velocità di marcia).

- Rispettare sempre i limiti di velocità e non viaggiare mai più veloci di quanto lo consentano le condizioni della strada e del traffico.
- Segnalare sempre i cambi di direzione e di corsia. Accertarsi che gli altri utenti della strada vi vedano.
- La posizione del pilota e del passeggero è importante per il controllo del mezzo.
- Durante la marcia, per mantenere il controllo del motociclo il pilota deve tenere entrambe le mani sul manubrio ed entrambi i piedi sui poggiatesta.
- Il passeggero deve tenersi sempre con entrambe le mani al pilota, alla cinghia sella o alla maniglia, se presente, e tenere entrambi i piedi sui poggiatesta passeggero.
- Non trasportare mai un passeggero se non è in grado di posizionare fermamente

entrambi i piedi sui poggiatesta passeggero.

- Non guidare mai sotto l'influsso di alcool o droghe.
- Questo motociclo è progettato esclusivamente per l'utilizzo su strada. Non è adatto per l'utilizzo fuori strada.

Accessori di sicurezza

La maggior parte dei decessi negli incidenti di motocicli è dovuta a lesioni alla testa. L'uso di un casco è il fattore più importante nella prevenzione o nella riduzione di lesioni alla testa.

- Utilizzare sempre un casco omolo
- Portare una visiera o occhiali. Il vento sugli occhi non protetti potrebbe causare una riduzione della visibilità e ritardare la percezione di un pericolo.
- L'utilizzo di un giubbotto, stivali pesanti, pantaloni, guanti ecc. è molto utile a prevenire o ridurre abrasioni o lacerazioni.
- Non indossare mai abiti svolazzanti, potrebbero infilarsi nelle leve di comando, nei poggiatesta o nelle ruote e provocare lesioni o

incidenti.

- Non toccare mai il motore o l'impianto di scarico durante o dopo il funzionamento. Si surriscaldano e possono provocare ustioni. Indossare sempre un vestiario protettivo che copra le gambe, le caviglie ed i piedi.
- Anche il passeggero deve rispettare le precauzioni di cui sopra.

Modifiche

Le modifiche al motociclo non approvate dalla Yamaha, o la rimozione di parti originali, possono rendere insicuro l'utilizzo del motociclo e provocare lesioni gravi. Le modifiche possono inoltre rendere illegale l'utilizzo del motociclo.

Carico e accessori

L'aggiunta di accessori o di carichi al motociclo può influire negativamente sulla stabilità e l'uso, se cambia la distribuzione dei pesi del motociclo. Per evitare possibili incidenti, l'aggiunta di carichi o accessori al motociclo va effettuata con estrema cautela. Prestare la massima attenzione guidando un

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

1

motociclo a cui siano stati aggiunti carichi o accessori. Di seguito forniamo alcune direttive generali in caso di carichi o di aggiunta di accessori al motociclo:

Carico

Il peso totale del pilota, del passeggero, degli accessori e del carico non deve superare il limite massimo di carico.

Carico massimo:
167 kg (368 lb)

Caricando il mezzo entro questi limiti, tenere presente quanto segue:

- Tenere il peso del carico e degli accessori il più basso ed il più vicino possibile al motociclo. Accertarsi di distribuire il peso nel modo più uniforme possibile su entrambi i lati del motociclo, per ridurre al minimo lo sbilanciamento o l'instabilità.
- I carichi mobili possono provocare improvvisi sbilanciamenti. Accertarsi che gli accessori ed il carico siano ben fissati al motociclo, prima di avviarlo. Controllare frequentemente i supporti degli accessori ed i

dispositivi di fissaggio dei carichi.

- Non attaccare al manubrio, alla forcella o al parafrangente anteriore oggetti grandi o pesanti. Questi oggetti, compresi carichi del genere dei sacchi a pelo, sacchi per effetti personali o tende, possono provocare instabilità o ridurre la risposta dello sterzo.

Accessori

Gli accessori originali Yamaha sono stati studiati appositamente per l'utilizzo su questo motociclo. Poiché la Yamaha non è in grado di provare tutti gli altri accessori disponibili, siete personalmente responsabili della scelta, dell'installazione e dell'uso corretti di accessori non Yamaha. Usare estrema cautela nella scelta e nell'installazione di qualsiasi accessorio.

Per il montaggio di accessori, tenere ben presenti le seguenti istruzioni in aggiunta a quelle descritte al capitolo "Carico".

- Non installare mai accessori o trasportare carichi che compromettano le prestazioni del motociclo. Prima di utilizzare gli accessori, controllateli

accuratamente per accertarsi che essi non riducano in nessuna maniera la distanza libera da terra e la distanza minima da terra nella marcia in curva, non limitino la corsa delle sospensioni, dello sterzo o il funzionamento dei comandi, oppure oscurino le luci o i catarifrangenti.

- Gli accessori montati sul manubrio oppure nella zona della forcella possono creare instabilità dovuta alla distribuzione non uniforme dei pesi o a modifiche dell'aerodinamica. Montando accessori sul manubrio oppure nella zona della forcella, tener conto che devono essere il più leggeri possibile ed essere comunque ridotti al minimo.
- Accessori ingombranti o grandi possono compromettere seriamente la stabilità del motociclo a causa degli effetti aerodinamici. Il vento potrebbe tentare di sollevare il motociclo, oppure il motociclo potrebbe divenire instabile sotto l'azione di venti trasversali. Questo genere

di accessori può provocare instabilità anche quando si viene sorpassati o nel sorpasso di veicoli di grandi dimensioni.

- Determinati accessori possono spostare il pilota dalla propria posizione normale di guida. Una posizione impropria limita la libertà di movimento del pilota e può compromettere la capacità di controllo del mezzo; pertanto, accessori del genere sono sconsigliati.
- L'aggiunta di accessori elettrici va effettuata con cautela. Se tali accessori superano la capacità dell'impianto elettrico del motociclo, si potrebbe verificare un guasto, che potrebbe causare una pericolosa perdita dell'illuminazione o della potenza del motore.

Benzina e gas di scarico

- LA BENZINA È ALTAMENTE INFIAMMABILE:
 - Al rifornimento, spegnere sempre il motore.
 - Durante il rifornimento, stare attenti a non versare benzina sul

motore o sull'impianto di scarico.

- Non effettuare mai il rifornimento fumando o in vicinanza di fiamme libere.
- Non avviare mai il motore e farlo funzionare per qualsiasi lasso di tempo in ambienti chiusi. I gas di scarico sono velenosi e possono provocare la perdita della conoscenza e la morte in breve tempo. Far funzionare il motociclo sempre e soltanto in ambienti provvisti di una adeguata ventilazione.
- Prima di lasciare incustodito il motociclo, spegnere sempre il motore e togliere la chiave dal blocchetto accensione. Tener presente quanto segue quando si parcheggia il motociclo:
 - Il motore e l'impianto di scarico possono essere molto caldi; pertanto, parcheggiare il motociclo in un punto in cui non ci sia pericolo che pedoni o bambini tocchino questi punti caldi.
 - Non parcheggiare il motociclo su pendenze o su terreno soffice,

altrimenti potrebbe ribaltarsi.

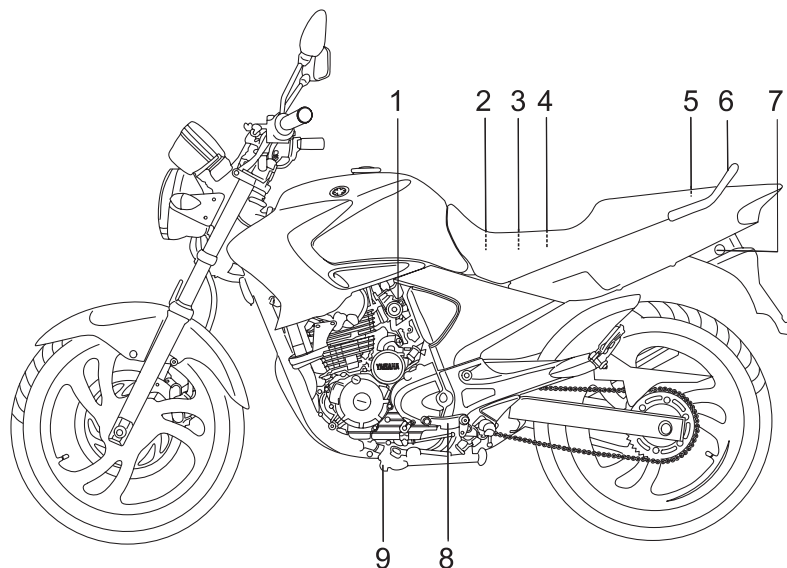
- Non parcheggiare il motociclo accanto a possibili fonti di incendio (per es. caldaie a kerosene, o vicino ad una fiamma libera), altrimenti potrebbe prendere fuoco.
- Quando si trasporta il motociclo in un altro veicolo, verificare che venga mantenuto diritto. Se il motociclo fosse inclinato, la benzina potrebbe fuoriuscire dal serbatoio carburante.
- In caso di ingestione di benzina, inspirazione di grandi quantità di vapori di benzina, o se la benzina viene a contatto degli occhi, contattare immediatamente un medico. Se si versa benzina sulla pelle o sugli abiti, lavare immediatamente con sapone ed acqua e cambiare gli abiti.

DESCRIZIONE

HAU10410

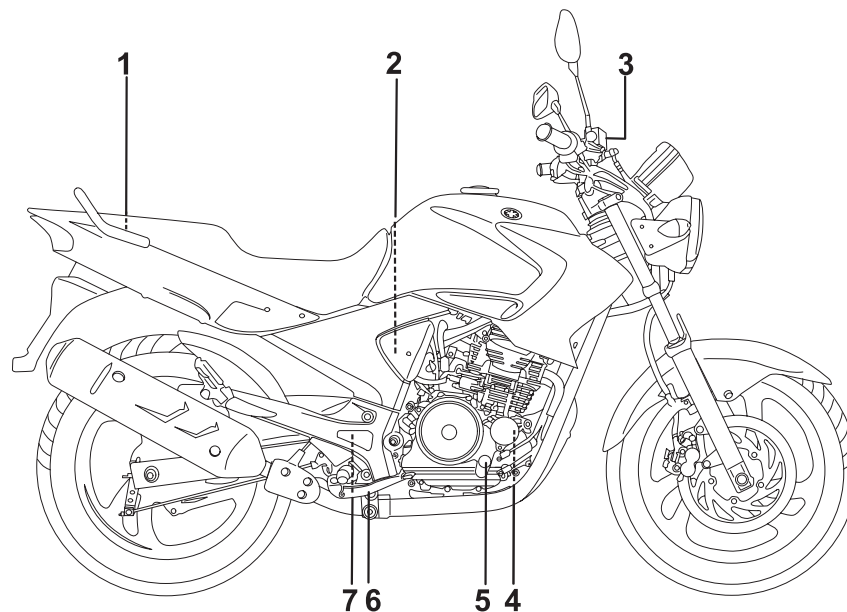
Vista da sinistra

2



1. Vite regolazione minimo
2. Batteria
3. Fusibile principale
4. Scatola fusibile
5. Vano portaoggetti
6. Maniglia
7. Serratura sella
8. Pedale cambio
9. Bullone scarico olio

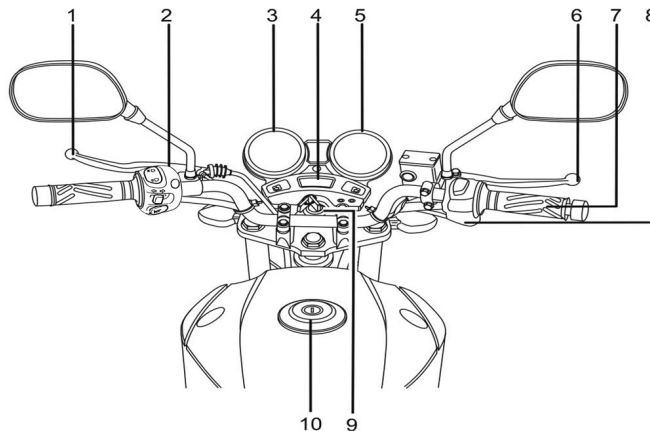
Vista da destra



1. Kit attrezzi
2. Elemento filtrante
3. Serbatoio del liquido freno anteriore
4. Elemento filtro olio motore
5. Tappo bocchettone riempimento olio motore
6. Pedale del freno
7. Ghiera di regolazione precarica molla ammortizzatore

Comandi e strumentazione

2



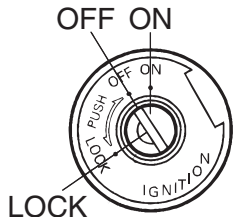
1. Leva frizione
2. Interruttori impugnatura sinistra
3. Tachimetro
4. Display
5. Contagiri
6. Leva freno anteriore
7. Manopola acceleratore
8. Interruttori impugnatura destra
9. Blochetto accensione
10. Tappo serbatoio carburante

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Blocchetto di accensione/ bloccasterzo

HAU10460

L'interruttore di accensione/bloccasterzo comanda l'impianto di accensione e l'impianto di illuminazione e viene utilizzato per bloccare lo sterzo. Qui di seguito sono riportate le varie posizioni.



HAU10570

ON (aperto)

Tutti i circuiti elettrici vengono alimentati, la luce pannello strumenti, la luce del fanalino posteriore e la luce di posizione anteriore si accendono ed è possibile avviare il motore. La chiave di accensione non può essere sfilata.

NOTA:

Il faro si accende automaticamente all'avvio del motore e resta acceso fino a quando la chiave non viene girata su "OFF", anche se il motore si arresta.

OFF (chiuso)

HAU10660

Tutti gli impianti elettrici sono inattivi. È possibile sfilare la chiave.

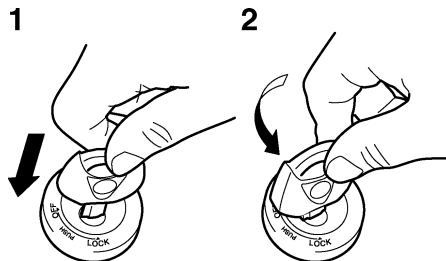
LOCK (bloccasterzo)

HAU10680

Lo sterzo è bloccato e tutti gli impianti elettrici sono inattivi. È possibile sfilare la chiave.

Per bloccare lo sterzo

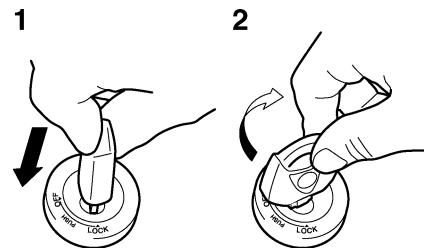
1. Girare il manubrio completamente a sinistra.
2. In posizione di "OFF", premere la chiave e, tenendola premuta, girarla su "LOCK".
3. Sfilare la chiave.



1. Premere
2. Svoltare

Per sbloccare lo sterzo

Inserire la chiave e, tenendola premuta, girarla su "OFF".



1. Premere
2. Svoltare

HWA10060

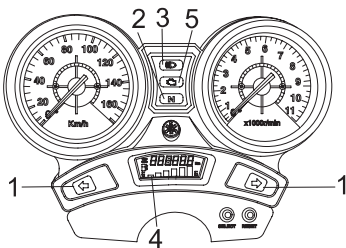
⚠ AVVERTENZE

Non girare mai la chiave in posizione di "OFF" o "LOCK" mentre il veicolo è in movimento, altrimenti i circuiti elettrici verranno disattivati, con il rischio di perdere il controllo del mezzo o di causare incidenti. Assicurarsi che il veicolo sia ben fermo prima di girare la chiave in posizione di "OFF" o "LOCK".

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Spie di segnalazione e di avvertimento

HAU11003



1. Spia indicatore di direzione “← / →”
2. Spia marcia in folle “N”
3. Spia luce abbagliante “≡D”
4. Spia d'avvertimento livello carburante “ ”
5. Spia guasto motore “ ”

Spie indicatori di direzione “←” e “→”

HAU11030

La spia di segnalazione corrispondente lampeggia ogni qualvolta l'interruttore degli indicatori di direzione viene spostato a sinistra o destra.

HAU11060

Spia marcia in folle “N”

Questa spia di segnalazione si accende quando il cambio è in posizione di folle.

Spia luce abbagliante “≡D”

HAU11080

Questa spia di segnalazione si accende quando il faro è sulla posizione abbagliante.

Spia d'avvertimento livello carburante “ ”

HAU11350

Questa spia d'avvertimento si accende quando il livello del carburante scende all'incirca al di sotto di 4.5 L (1.19 US gal) (1.00 Imp.gal). Quando ciò si verifica, effettuare il rifornimento il più presto possibile.

Si può controllare il circuito elettrico della spia girando la chiave su “ON”. Se la spia non si accende per pochi secondi, e poi si spegne, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

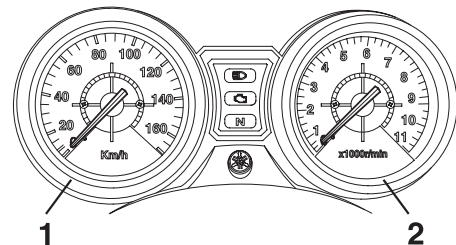
Spia d'avvertimento problemi al motore “ ”

HAU11470

Questa spia d'avvertimento si accende o lampeggia quando uno dei circuiti elettrici di monitoraggio del motore è difettoso. In questo caso, far controllare il sistema di autodiagnosi da un concessionario Yamaha.

Tachimetro

HAU11601



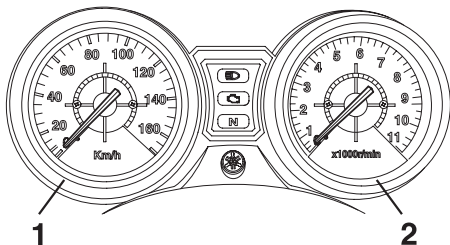
1. Tachimetro
2. Contagiri

Il tachimetro indica la velocità di marcia. Quando la chiave viene portata su “ON”, la lancetta del tachimetro percorre per una volta l'intera gamma di velocità e poi ritorna a zero per provare il circuito elettrico.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Contagiri

HAU11872



1. Tachimetro
2. Contagiri

Il contagiri elettrico consente al pilota di sorvegliare il regime di rotazione del motore e di mantenerlo entro la gamma di potenza ideale.

Quando la chiave viene portata su “ON”, la lancetta del contagiri percorre per una volta l'intera gamma di giri/min e poi ritorna a zero giri/min per provare il circuito elettrico.

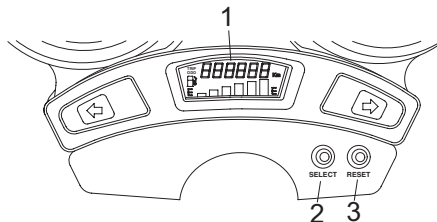
HCA10031

ATTENZIONE:

**Non far funzionare il motore quando il contagiri è nella zona rossa.
Zona rossa: 10.000 giri/min e oltre**

Display multifunzione

HAUW0150



1. Display
2. Tasto di selezione “SELECT”
3. Tasto d'azzeramento “RESET”

Il display multifunzione è equipaggiato con i seguenti strumenti:

- un totalizzatore contachilometri (che indica la distanza totale percorsa)
- due contachilometri parziali (che indicano la distanza percorsa dopo l'ultimo azzeramento)
- un contachilometri parziale per il carburante di riserva (che indica la distanza percorsa con il carburante di riserva)
- un indicatore livello carburante
- un orologio digitale

NOTA:

Ricordarsi di girare la chiave su “ON” prima di usare i tasti “SELECT” e “RESET”.

Modalità totalizzatore contachilometri, contachilometri parziale e orologio digitale

Premendo il tasto “SELECT”, sul display si alternano la modalità totalizzatore contachilometri “ODO”, le modalità contachilometri parziale “TRIP 1”, “TRIP 2” e la modalità orologio digitale nel seguente ordine:

ODO → TRIP 1 → TRIP 2 → CLOCK → ODO

Se si accende la spia livello carburante (vedere pagina 3-2), il display del totalizzatore contachilometri passerà automaticamente alla modalità “F-TRIP”, contachilometri parziale riserva carburante, ed inizierà a conteggiare la distanza percorsa a partire da quel punto. In tal caso, premendo il tasto “SELECT”, sul display si alterneranno le varie modalità di contachilometri parziale, totalizzatore contachilometri e orologio digitale nel seguente ordine:

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

F-TRIP → TRIP 1 → TRIP 2 → CLOCK
→ ODO → F-TRIP

Per azzerare un contachilometri parziale, selezionarlo premendo il tasto "SELECT" e poi premere il tasto d'azzeramento "RESET" per almeno un secondo. Se non si azzerà manualmente il contachilometri parziale riserva carburante, esso si azzererà automaticamente e il display tornerà alla modalità precedente dopo il rifornimento e una percorrenza di 5 km (3mi).

Modalità orologio digitale

Per regolare l'orologio digitale:

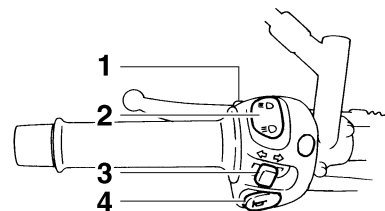
1. Premere il tasto "SELECT" ed il tasto "RESET" insieme per almeno due secondi.
2. Quando le cifre delle ore iniziano a lampeggiare, premere il tasto d'azzeramento "RESET" per regolare le ore.
3. Premere il tasto "SELECT" e le cifre dei minuti inizieranno a lampeggiare.
4. Premere il tasto d'azzeramento "RESET" per regolare i minuti.
5. Premere il tasto "SELECT" e poi rilasciarlo per avviare l'orologio digitale.

Indicatore livello carburante

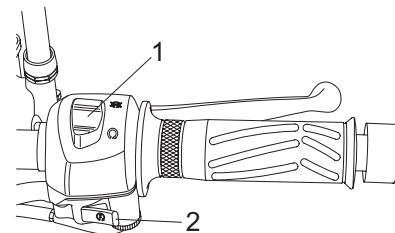
Con la chiave su "ON", l'indicatore di livello carburante indica la quantità di carburante nel serbatoio carburante. Man mano che il livello carburante scende, i segmenti sul display spariscono verso la lettera "E" (vuoto). Quando il livello carburante raggiunge il segmento inferiore vicino a "E", l'indicatore livello carburante ed il segmento inferiore lampeggeranno. Effettuare il rifornimento appena possibile.

Interruttori manubrio

HAU12347



1. Interruttore di segnalazione luce abbagliante "≡D"
2. Commutatore luce abbagliante/anabbagliante "≡D / ≡D"
3. Interruttore indicatori di direzione "↔ / ↔"
4. Interruttore avvisatori acustico "🔊"



1. Interruttore arresto motore "⏸ / ⏹"
2. Interruttore avviamento "🔌"



Interruttore di segnalazione luce abbagliante “D”

HAU12350

Premere questo interruttore per far lampeggiare il faro.



Commutatore luce abbagliante/ anabbagliante “D / D”

HAU12400

Posizionare questo interruttore su “D” per la luce abbagliante e su “D” per la luce anabbagliante.

Interruttore indicatori di direzione “ / ”

HAU12460

Spostare questo interruttore verso “” per segnalare una curva a destra. Spostare questo interruttore verso “” per segnalare una curva a sinistra. Una volta rilasciato, l'interruttore ritorna in posizione centrale. Per spegnere le luci degli indicatori di direzione, premere l'interruttore dopo che è ritornato in posizione centrale.

Interruttore dell'avvisatore acustico

HAU12500





Premere questo interruttore per azionare l'avvisatore acustico.

Interruttore di arresto motore “/”

HAU12660



Mettere questo interruttore su “” prima di accendere il motore. Porre questo interruttore su “” per spegnere il motore in caso di emergenza, come per esempio se il veicolo si ribalta o se il cavo dell'acceleratore è bloccato.

Interruttore di avviamento “”

HAU12710

Premere questo interruttore per accendere il motore con il motorino di avviamento.

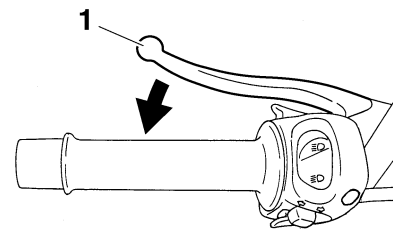
ATTENZIONE:

HCA10050

Prima di accendere il motore, vedere pagina 5-1 per le istruzioni di avviamento.

Leva frizione

HAU12820



1. Leva frizione

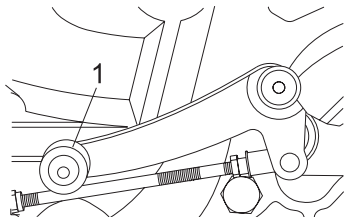
La leva della frizione si trova sulla manopola a sinistra del manubrio. Per staccare la frizione, tirare la leva verso la manopola. Per innestare la frizione, rilasciare la leva. Per garantire il funzionamento agevole della frizione, tirare la leva rapidamente e rilasciarla lentamente.

La leva della frizione è munita di un interruttore della frizione che fa parte dell'impianto d'interruzione del circuito di accensione. (Vedere pagina 3-12.)

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Pedale del cambio

HAU12870

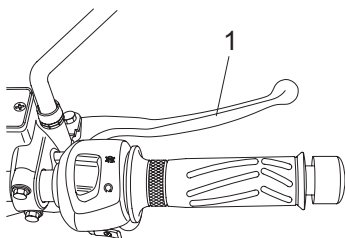


1. Pedale cambio

Il pedale del cambio si trova sul lato sinistro del motore e viene usato in combinazione con la leva della frizione quando si cambiano le marce della trasmissione sempre in presa a 5 marce installata su questo motociclo.

Leva del freno

HAU12890

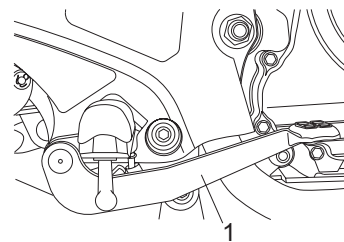


1. Leva freno anteriore

La leva del freno si trova sulla manopola destra del manubrio. Per azionare il freno anteriore, tirare la leva verso la manopola.

Pedale del freno

HAU12941

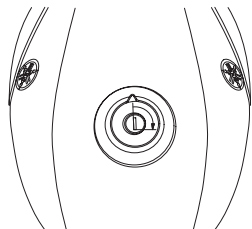


1. Pedale del freno

Il pedale del freno si trova sul lato destro del motore. Per azionare il freno posteriore, premere il pedale del freno.

HAU13021

Tappo del serbatoio del carburante



Per togliere il tappo del serbatoio del carburante

Inserire la chiave nella serratura e farla fare un quarto di giro in senso orario. La serratura si apre e si può togliere il tappo del serbatoio del carburante.

Per installare il tappo del serbatoio del carburante

1. Inserire il tappo nell'apertura del serbatoio con la chiave nella serratura e con il riferimento "▲" rivolto in avanti.
2. Riportare la chiave nella sua posizione originaria girandola in senso antiorario, e poi sfilarla.

NOTA: _____

Non si può installare il tappo del serbatoio del carburante senza la chiave nella serratura. Inoltre è impossibile estrarre la chiave se il tappo non è serrato e chiuso a chiave correttamente.

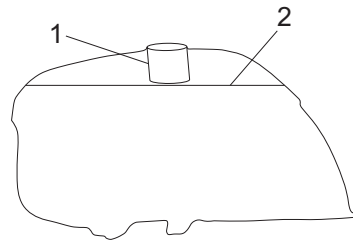
HWA10130

AVVERTENZE

Verificare che il tappo del serbatoio del carburante sia installato correttamente prima di utilizzare il motociclo.

Carburante

HAU13211



1. Tubo di rifornimento del serbatoio del carburante
2. Livello carburante

Accertarsi che il serbatoio contenga una quantità sufficiente di carburante. Riempire il serbatoio carburante fino al fondo del bocchettone riempimento, come illustrato nella figura.

HWA10880

AVVERTENZE

- **Non riempire eccessivamente il serbatoio, altrimenti il carburante potrebbe traboccare quando si riscalda e si espande.**
- **Evitare di versare carburante sul motore caldo.**

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

3

HCA10070

ATTENZIONE:

Pulire subito con uno straccio pulito, asciutto e soffice l'eventuale carburante versato, in quanto può deteriorare le superfici verniciate o di plastica.

HAU33500

Carburante consigliato:

SOLTANTO BENZINA SENZA
PIOMBO

Capacità del serbatoio del
carburante:

19.2 L (5.07 US gal) (4.22
Imp.gal)

Quantità di carburante di riserva
(quando si accende il simbolo
del livello del carburante):

4.5 L (1.19 US gal) (1.00 Imp.gal)

HCA11400

ATTENZIONE:

Usare soltanto benzina senza piombo. L'utilizzo di benzina con piombo provocherebbe danneggiamenti gravi sia alle parti interne del motore, come le valvole ed i segmenti, sia all'impianto di scarico.

Il vostro motore Yamaha è stato progettato per l'utilizzo di benzina normale senza piombo con un numero di ottano controllato di 91 o più. Se il motore batte in testa, usare benzina di una marca diversa o benzina super senza piombo. L'uso della benzina senza piombo prolunga la durata delle candele e riduce i costi di manutenzione.

HAU13431

Convertitore catalitico

Questo modello è dotato di un convertitore catalitico nell'impianto di scarico.

HWA10860

AVVERTENZE

L'impianto dello scarico scotta dopo il funzionamento del mezzo. Verificare che l'impianto dello scarico si sia raffreddato prima di eseguire lavori di manutenzione su di esso.

HCA10700

ATTENZIONE:

Si devono rispettare le seguenti precauzioni di sicurezza per prevenire il rischio di incendi o di altri danneggiamenti:

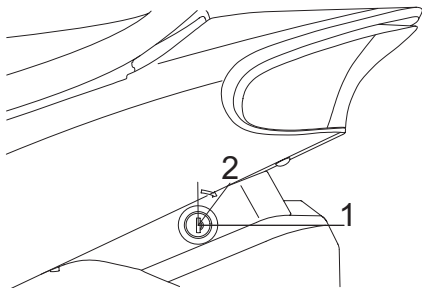
- Usare soltanto benzina senza piombo. L'utilizzo di benzina con piombo provocherebbe danni irreparabili al convertitore catalitico.
- Non parcheggiare mai il veicolo vicino a possibili rischi di incendio, come erba o altri materiali facilmente combustibili.
- Non far girare il motore troppo a lungo al minimo.

HAU13800

Sella

Per togliere la sella

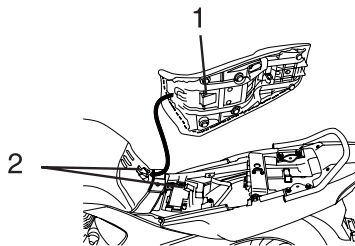
1. Inserire la chiave nella serratura della sella e girarla in senso orario.
2. Estrarre la sella.



1. Serratura sella
2. Sbloccare

Per installare la sella

1. Inserire le sporgenze sul lato anteriore della sella nei fermi della sella come illustrato in figura.



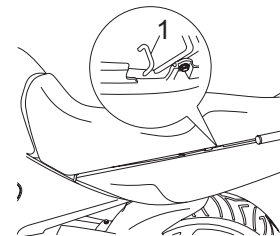
1. Sporgenza
2. Supporto della sella

2. Premere verso il basso il lato posteriore della sella per bloccarla in posizione.
3. Sfilare la chiave.

NOTA: _____
Verificare che la sella sia fissata correttamente prima di utilizzare il mezzo.

HAU14300

Portacasco



1. Portacasco

Il portacasco si trova sotto la sella.

Per agganciare un casco al portacasco

1. Aprire la sella. (Vedere pagina 3-9.)
2. Agganciare il casco al portacasco e poi chiudere fermamente la sella.

HWA10160

⚠ AVVERTENZE

Non guidare mai con un casco agganciato al portacasco: il casco potrebbe urtare altri oggetti, causando la perdita di controllo del mezzo, il che può risultare in un incidente.

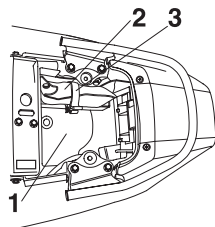
FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Per sganciare il casco dal portacasco

Aprire la sella, togliere il casco dal portacasco e poi chiudere la sella.

Vano portaoggetti

HAU37890



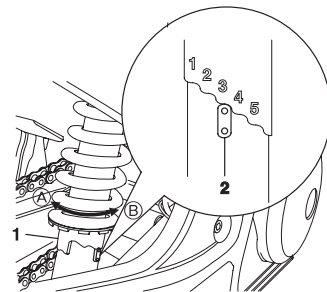
1. Vano portaoggetti
2. Kit attrezzi
3. Elastico

Il vano portaoggetti si trova sotto la sella.
(Vedere pagina 3-9.)

Quando si ripongono il libretto uso e manutenzione o altri documenti nel vano portaoggetti, ricordarsi di metterli in una busta di plastica in modo che non si bagnino. Quando si lava il veicolo, stare attenti a non far penetrare l'acqua nel vano portaoggetti.

Regolazione dei gruppi dell'ammortizzatore

HAU14880



1. Ghiera di regolazione precaria della molla
2. Indicatore di posizione

Ciascun gruppo dell'ammortizzatore è equipaggiato con una ghiera di regolazione precaria molla.

HCA10100

ATTENZIONE:

Non tentare mai di girare il meccanismo di registro oltre i valori massimi o minimi.

HWA10210

AVVERTENZE

Regolare sempre entrambi gli

ammortizzatori sugli stessi valori, altrimenti il mezzo potrebbe risultare scarsamente maneggevole e poco stabile.

Eseguire la regolazione della precarica della molla come segue:

Per aumentare la precarica della molla e quindi rendere la sospensione più rigida, girare la ghiera di regolazione su ciascun gruppo ammortizzatore in direzione (a). Per ridurre la precarica molla e quindi rendere la sospensione più morbida, girare la ghiera di regolazione su ciascun gruppo ammortizzatore in direzione (b).

NOTA: _____

Allineare la tacca corretta sulla ghiera di regolazione con l'indicatore di posizione sull'ammortizzatore.

Regolazione della precarica della molla:

Minimo (morbida):

1

Standard:

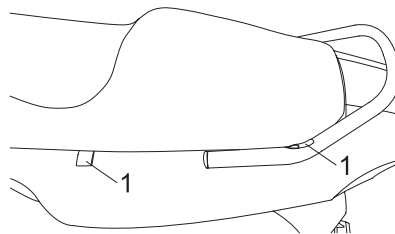
3

Massimo (rigida):

5

Attacchi cinghie portabagagli

HAU36700



1. Attacco cinghia portabagagli

Ci sono quattro attacchi cinghie portabagagli sul fondo della sella. Per usare gli attacchi, togliere la sella, sganciare le cinghie dai ganci, e poi installare la sella con gli attacchi per le cinghie che fuoriescono da sotto la sella. (Vedere pagina 3-9.)

Cavalletto laterale

HAU15301

Il cavalletto laterale si trova sul lato sinistro del telaio. Alzare o abbassare il cavalletto laterale con il piede mentre si tiene il veicolo in posizione diritta.

NOTA: _____

L'interruttore incorporato nel cavalletto laterale fa parte del sistema d'interruzione circuito accensione, che interrompe l'accensione in determinate situazioni (vedere più avanti per spiegazioni sul sistema d'interruzione circuito accensione).

HWA10240

AVVERTENZE

Non si deve utilizzare il motociclo con il cavalletto laterale abbassato, o se non può essere alzato correttamente (oppure se non rimane alzato), altrimenti il cavalletto laterale potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente possibilità di perdere il controllo del mezzo. Il sistema d'interruzione circuito accensione Yamaha è stato progettato per far adempiere al pilota la responsabilità di alzare il cavalletto

laterale prima di mettere in movimento il mezzo. Pertanto si prega di controllare questo sistema regolarmente come descritto di seguito e di farlo riparare da un concessionario Yamaha se non funziona correttamente.

3

HAU15311

Impianto d'interruzione del circuito di accensione

L'impianto d'interruzione del circuito di accensione (comprendente l'interruttore del cavalletto laterale, l'interruttore della frizione e l'interruttore del folle) ha le seguenti funzioni:

- Impedire l'avviamento a marcia innestata e a cavalletto laterale alzato, con la leva frizione non tirata.
- Impedire l'avviamento a marcia innestata e con la leva frizione tirata, ma con il cavalletto laterale ancora abbassato.
- Spegnerne il motore a marcia innestata e con il cavalletto laterale abbassato.

Controllare periodicamente il funzionamento dell'impianto d'interruzione del circuito di accensione in conformità alla seguente procedura:

HWA10250

AVVERTENZE

Se si nota una disfunzione, fare controllare il sistema da un concessionario Yamaha prima di utilizzare il mezzo.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

A motore spento:

1. Abbassare il cavalletto laterale.
2. Accertarsi che l'Interruttore di arresto motore sia su ON.
3. Girare la chiave su ON.
4. Mettere il cambio in posizione di folle.
5. Premere l'interruttore di avviamento.

Il motore si avvia?

SI

NO

NOTA: _____

Questo controllo è più affidabile se effettuato a motore caldo.

L'interruttore del folle potrebbe essere guasto.
Non utilizzare il motociclo fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha

Con il motore ancora acceso:

6. Alzare il cavalletto laterale.
7. Tenere tirata la leva della frizione.
8. Ingranare una marcia con il cambio.
9. Abbassare il cavalletto laterale.

Il motore si arresta?

SI

NO

L'interruttore del cavalletto laterale potrebbe essere guasto.
Non utilizzare il motociclo fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha

Dopo che il motore si è arrestato:

10. Alzare il cavalletto laterale.
11. Tenere tirata la leva della frizione.
12. Premere l'interruttore di avviamento.

Il motore si avvia?

SI

NO

L'interruttore della frizione potrebbe essere guasto.
Non utilizzare il motociclo fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha

Il sistema è OK. Si può utilizzare il motociclo.

CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

HUA115592

Il proprietario è responsabile delle condizioni del veicolo. Componenti vitali possono iniziare a deteriorarsi rapidamente ed in modo imprevisto, anche se il veicolo resta inutilizzato (per esempio, a seguito della esposizione agli elementi). Qualsiasi danneggiamento, perdita di liquidi o di pressione dei pneumatici può avere serie conseguenze. Pertanto è molto importante, oltre ad un controllo visivo, controllare i seguenti punti prima di ogni utilizzo.

NOTA:

Eseguire sempre i controlli citati ogni volta che si utilizza il veicolo. Questi controlli possono venire eseguiti in pochissimo tempo, e la sicurezza che assicurano al pilota compensa questa perdita di tempo.

HWA11150

4

AVVERTENZE

Se uno dei componenti nella lista dei controlli prima dell'utilizzo non funziona correttamente, farlo controllare e riparare prima di utilizzare il veicolo.

CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

HAU15605

Elenco dei controlli prima dell'utilizzo

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Carburante	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello del carburante nel serbatoio.• Fare rifornimento se necessario.• Controllare l'assenza di perdite nel circuito del carburante.	3-7
Olio motore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello dell'olio nel motore.• Se necessario, aggiungere olio del tipo consigliato fino al livello secondo specifica.• Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	6-8~6-11
Freno anteriore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento.• Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un concessionario Yamaha.• Controllare l'usura pastiglie freni.• Sostituire se necessario.• Controllare il livello del liquido nel serbatoio.• Se necessario, aggiungere liquido freni del tipo consigliato fino al livello secondo specifica.• Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.	6-18~6-19
Freno posteriore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento.• Controllare il gioco del pedale.• Regolare se necessario.	6-15~6-17
Frizione	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento.• Lubrificare il cavo se necessario.• Controllare il gioco della leva.• Regolare se necessario.	6-15
Manopola dell'acceleratore	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che il movimento sia agevole.• Controllare il gioco del cavo.• Se necessario, fare regolare il gioco del cavo e lubrificare il cavo ed il corpo della manopola da un concessionario Yamaha.	6-12 6-22
Cavi di comando	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che il movimento sia agevole.• Lubrificare se necessario.	6-22

CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Catena di trasmissione	<ul style="list-style-type: none">• Controllare la tensione della catena.• Regolare se necessario.• Controllare lo stato della catena.• Lubrificare se necessario.	6-20 ~ 6-21
Ruote e pneumatici	<ul style="list-style-type: none">• Controllare l'assenza di danneggiamenti.• Controllare la condizione dei pneumatici e la profondità del battistrada.• Controllare la pressione dell'aria.• Correggere se necessario.	6-13 ~ 6-15 6-25
Leve del freno e della frizione	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che il movimento sia agevole.• Lubrificare i punti di rotazione delle leve se necessario.	6-22 ~ 6-23
Pedali del freno e della frizione	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che il movimento sia agevole.• Lubrificare i punti di rotazione dei pedali se necessario.	6-23
Cavalletto laterale	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che il movimento sia agevole.• Lubrificare il punto di rotazione se necessario.	6-23
Fissaggi della parte ciclistica	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente.• Serrare se necessario.	–
Strumenti, luci, segnali e interruttori	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento.• Correggere se necessario.	6-28~6-30
Interruttore del cavalletto laterale	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento del sistema di interruzione del circuito di accensione.• Se il sistema è guasto, fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.	3-12

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

HAU15950

HWA10270

⚠ AVVERTENZE

- **Familiarizzare completamente con tutti i comandi e le loro funzioni prima di utilizzare il mezzo. Consultare un concessionario Yamaha per tutti i comandi o le funzioni non compresi a fondo.**
- **Non avviare o far funzionare mai il motore in ambienti chiusi per qualsiasi durata di tempo. I gas di scarico sono tossici e la loro inalazione può provocare la perdita di conoscenza ed il decesso in tempi brevi. Accertarsi di garantire sempre una ventilazione adeguata.**
- **Accertarsi di avere alzato il cavalletto laterale prima di avviare il mezzo. Se il cavalletto laterale non è completamente alzato, potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente possibilità di perdere il controllo del mezzo.**

Accensione del motore

Affinché il sistema d'interruzione circuito accensione dia il consenso all'avviamento, va soddisfatta una delle seguenti condizioni:

- La trasmissione è in posizione di folle.
- La trasmissione è innestata su una marcia con la leva frizione tirata ed il cavalletto laterale alzato.

HAUW0090

HWA10290

⚠ AVVERTENZE

- **Prima di accendere il motore, controllare il funzionamento del sistema d'interruzione del circuito di accensione in conformità alla procedura descritta a pagina 3-12.**
- **Non guidare mai con il cavalletto laterale abbassato.**

1. Girare la chiave su "ON" e verificare che l'interruttore di arresto motore sia su "⊙*".

HCAW0041

ATTENZIONE:

- **La spia guasto motore dovrebbe**

accendersi per pochi secondi, e poi spegnersi. Se la spia non si spegne, fare controllare la motocicletta da un concessionario Yamaha.

- **La lancetta del tachimetro percorre per una volta l'intera gamma di velocità e poi ritorna a zero. La lancetta del contagiri percorre per una volta l'intera gamma di giri/min e poi ritorna a zero. Se una delle due lancette non dovesse percorrere l'intera gamma corrispondente, fare controllare la motocicletta da un concessionario Yamaha.**

2. Mettere la trasmissione in posizione di folle.

NOTA:

Quando la trasmissione è in posizione di folle, la spia marcia in folle dovrebbe essere accesa, altrimenti fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

3. Accendere il motore premendo l'interruttore avviamento.

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

NOTA: _____

Se il motore non si avvia, rilasciare l'interruttore avviamento, attendere alcuni secondi e poi riprovare. Ogni tentativo di accensione deve essere il più breve possibile per preservare la batteria. Non tentare di far girare il motore per più di 10 secondi per ogni tentativo.

HCA11040

ATTENZIONE: _____

5

Per allungare al massimo la vita del motore, non accelerare bruscamente quando il motore è freddo!

NOTA: _____

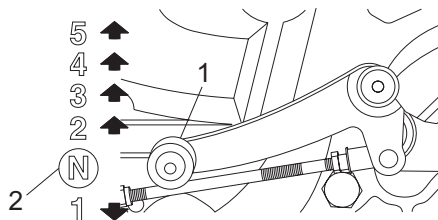
Il motore è caldo quando risponde rapidamente all'acceleratore.

HAU16671

Cambi di marcia

Cambiando, il pilota determina la potenza del motore disponibile nelle diverse condizioni di marcia: avviamento, accelerazione, salite ecc.

Le posizioni del selettore cambio sono indicate nell'illustrazione.



1. Pedale cambio
2. Posizione di folle

NOTA: _____

Per mettere il cambio in posizione di folle, premere diverse volte il pedale del cambio fino alla fine della sua corsa, e poi alzarlo leggermente.

HCA10260

ATTENZIONE: _____

- Anche con il cambio in posizione di folle, proseguire nella guida per inerzia a motore

spento per lunghi periodi di tempo, e non trainare il motociclo su distanze lunghe. Il cambio viene lubrificato correttamente solo quando il motore è in funzione. Una lubrificazione insufficiente può danneggiare il cambio.

- Usare sempre la frizione per cambiare le marce, per evitare di danneggiare il motore, il cambio ed il gruppo trasmissione, che non sono progettati per resistere allo shock provocato dall'innesto forzato di una marcia.

Consigli per ridurre il consumo del carburante

HAU16810

Il consumo di carburante dipende in gran parte dallo stile di guida. I seguenti consigli possono aiutare a ridurre il consumo di carburante:

- Salire di marcia in progressione rapida ed evitare regimi di rotazione elevati del motore durante l'accelerazione.
- Non accelerare il motore mentre si scalano le marce ed evitare regimi di rotazione elevati quando non c'è carico sul motore.
- Spegnerne il motore invece di lasciarlo al minimo per lunghi periodi di tempo (per es. negli ingorghi di traffico, ai semafori o ai passaggi a livello).

Rodaggio

HAU16841

Non c'è un periodo più importante nella vita del motore di quello tra 0 e 1600 km (1000 mi). Per questo motivo, leggere attentamente quanto segue.

Dato che il motore è nuovo, non sottoporlo a sforzi eccessivi per i primi 1600 km (1000 mi). Le varie parti del motore si usano e si adattano reciprocamente creando i giochi di funzionamento corretti. Durante questo periodo si deve evitare di guidare a lungo a tutto gas o qualsiasi altra condizione che possa provocare il surriscaldamento del motore.

HAU17100

0-1000 km (0-600 mi)

Evitare di fare funzionare a lungo il motore oltre 5000 giri/min.

1000-1600 km (600-1000 mi)

Evitare di fare funzionare a lungo il motore oltre 6000 giri/min.

HCA11150

ATTENZIONE:

Dopo 1000 km (600 mi) di funzionamento, si deve cambiare l'olio motore e sostituire l'elemento del filtro dell'olio.

1600 km (1000 mi) e più

Ora si può utilizzare normalmente il mezzo.

HCA10310

ATTENZIONE:

- **Mantenere il regime di rotazione del motore al di fuori della zona rossa del contagiri.**
- **In caso di disfunzioni del motore durante il periodo di rodaggio, fare controllare immediatamente il mezzo da un concessionario Yamaha.**

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

HAU17212

Parcheggio

Quando si parcheggia, spegnere il motore e togliere la chiave dal blocchetto accensione.

HWA10310

AVVERTENZE

- Poiché il motore e l'impianto di scarico possono divenire molto caldi, parcheggiare in luoghi dove i pedoni o i bambini non possano facilmente toccarli.
- Non parcheggiare su un pendio o su terreno soffice, altrimenti il veicolo potrebbe ribaltarsi.

HCA10380

ATTENZIONE:

Non parcheggiare mai il motociclo vicino a possibili rischi di incendio, come erba o altri materiali facilmente combustibili.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU17240
La sicurezza è un obbligo del proprietario. Le ispezioni, le regolazioni e le lubrificazioni periodiche conserveranno il mezzo nelle migliori condizioni possibili di sicurezza e di efficienza. I punti più importanti relativi ai controlli, alle regolazioni ed alla lubrificazione sono illustrati nelle pagine seguenti.

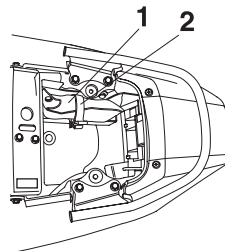
Gli intervalli indicati nella tabella della manutenzione periodica e di lubrificazione vanno considerati solo come una guida generale in condizioni di marcia normali. Tuttavia, POTREBBE ESSERE NECESSARIO RIDURRE GLI INTERVALLI DI MANUTENZIONE IN FUNZIONE DELLE CONDIZIONI CLIMATICHE, DEL TERRENO, DELLA SITUAZIONE GEOGRAFICA E DELL'IMPIEGO INDIVIDUALE.

HWA10320

⚠ AVVERTENZE

Se non si ha confidenza con i lavori di manutenzione, farli eseguire da un concessionario Yamaha.

Kit di attrezzi in dotazione



1. Kit attrezzi
2. Elastico

Il kit di attrezzi in dotazione si trova sotto la sella. (Vedere pagina 3-9.)

Le informazioni per l'assistenza contenute in questo libretto e gli attrezzi del kit in dotazione hanno lo scopo di aiutarvi nell'esecuzione della manutenzione preventiva e di piccole riparazioni. È tuttavia possibile che, per eseguire correttamente determinati lavori di manutenzione, siano necessari degli attrezzi supplementari, come una chiave dinamometrica.

NOTA:

Se non si è in possesso degli attrezzi o dell'esperienza necessari per un

determinato lavoro, farlo eseguire dal concessionario Yamaha di fiducia.

HWA10350

⚠ AVVERTENZE

Le modifiche non approvate dalla Yamaha possono provocare una perdita delle prestazioni e rendere il mezzo non sicuro per l'uso. Consultare un concessionario Yamaha prima di tentare di eseguire modifiche di qualsiasi genere.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU17707

Manutenzione periodica e lubrificazione

NOTA:

- I controlli annuali vanno eseguiti ogni anno, a meno che, in loro vece, non si esegua una manutenzione basata sui chilometri.
- Da 50000 km, ripetere gli intervalli di manutenzione iniziando da 10000 km.
- Affidare l'assistenza delle posizioni evidenziate da un asterisco ad un concessionario Yamaha, in quanto richiedono utensili speciali, dati ed abilità tecnica.

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	STATO TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI (x 1000 km)					CONTROLLO ANNUALE
			1	10	20	30	40	
1	*	Circuito del carburante		✓	✓	✓	✓	✓
2		Candela		✓		✓		
					✓		✓	
3	*	Valvole		✓	✓	✓	✓	
4		Elemento del filtro dell'aria		✓	✓	✓	✓	
5		Frizione	✓	✓	✓	✓	✓	
6	*	Freno anteriore	✓	✓	✓	✓	✓	✓
			Se consumate fino al limite					
7	*	Freno posteriore	✓	✓	✓	✓	✓	✓
			Se consumate fino al limite					
8	*	Tubi flessibili del freno		✓	✓	✓	✓	✓
			Ogni 4 anni					

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	STATO TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI (x 1000 km)					CONTROLLO ANNUALE
			1	10	20	30	40	
9	*	Ruote		✓	✓	✓	✓	
10	*	Pneumatici		✓	✓	✓	✓	✓
11	*	Cuscinetti delle ruote		✓	✓	✓	✓	
12	*	Forcellone		✓	✓	✓	✓	
		• Lubrificare con grasso al bisolfuro di molibdeno.	Ogni 50000 km					
13		Catena di trasmissione	Ogni 500 km e dopo aver lavato il motociclo o averlo guidato nella pioggia					
14	*	Cuscinetti dello sterzo	✓	✓	✓	✓	✓	
		• Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.	Ogni 20000 km					
15	*	Fissaggi della parte ciclistica		✓	✓	✓	✓	✓
16		Cavalletto laterale		✓	✓	✓	✓	✓
17	*	Interruttore del cavalletto laterale	✓	✓	✓	✓	✓	✓
18	*	Forcella		✓	✓	✓	✓	
19	*	Gruppi degli ammortizzatori		✓	✓	✓	✓	

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	STATO TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI (x 1000 km)					CONTROLLO ANNUALE
			1	10	20	30	40	
20	* Punti di rotazione del braccio di rinvio e del braccio di giunzione della sospensione posteriore	• Controllare il funzionamento.		✓	✓	✓	✓	
		• Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.			✓		✓	
21	* Iniezione elettronica	• Regolare il regime del minimo.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
22	Olio motore	• Cambiare. • Controllare il livello dell'olio e l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
23	Elemento del filtro dell'olio motore	• Sostituire.	✓		✓		✓	
24	* Interruttori del freno anteriore e del freno posteriore	• Controllare il funzionamento.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
25	Parti in movimento e cavi	• Lubrificare.		✓	✓	✓	✓	✓
26	* Corpo della manopola e cavo dell'acceleratore	• Controllare il funzionamento ed il gioco. • Regolare il gioco del cavo dell'acceleratore se necessario. • Lubrificare il corpo della manopola ed il cavo dell'acceleratore.		✓	✓	✓	✓	✓
27	* Sistema di ammissione dell'aria	• Controllare che la valvola di interruzione dell'aria, la valvola lamellare ed il tubo flessibile non siano danneggiati. • Sostituire le parti danneggiate, se necessario.		✓	✓	✓	✓	✓
28	* Marmitta e tubo dello scarico	• Controllare che i morsetti a vite non siano allentati.	✓	✓	✓	✓	✓	
29	* Luci, segnali e interruttori	• Controllare il funzionamento. • Regolare il fascio di luce del faro.	✓	✓	✓	✓	✓	✓

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU18660

NOTA:

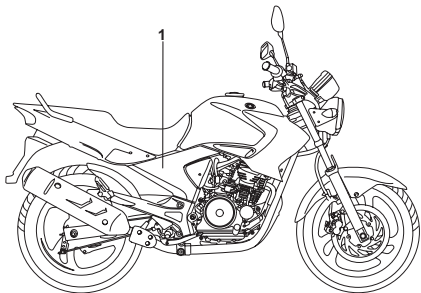
- Il filtro dell'aria richiede una manutenzione più frequente se si utilizza il mezzo in zone molto umide o polverose.
 - Manutenzione del freno idraulico
 - Controllare regolarmente e, se necessario, rabboccare il liquido dei freni per portarlo al livello corretto.
 - Ogni due anni sostituire i componenti interni della pompa freno e della pinza, e cambiare il liquido dei freni.
 - Sostituire i tubi flessibili dei freni ogni quattro anni e se sono fessurati o danneggiati.
-

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

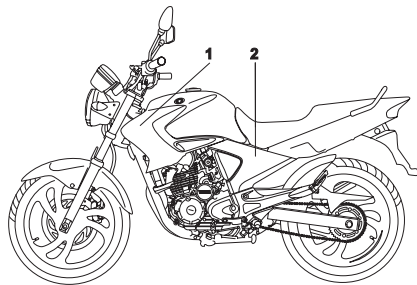
Rimozione e installazione delle carenature e dei pannelli

HAU18721

Le carenature ed i pannelli illustrati vanno tolti per eseguire alcuni dei lavori di manutenzione descritti in questo capitolo. Fare riferimento a questa sezione tutte le volte che si deve togliere ed installare una carenatura o un pannello.



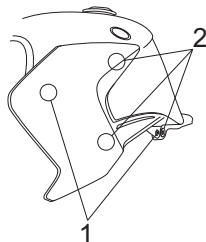
1. Pannello B



1. Carenatura
2. Pannello A

Carenatura

HAU19040

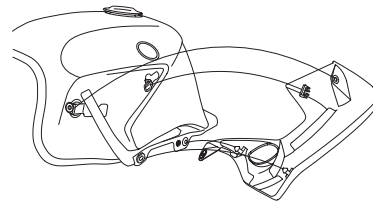


1. Vite
2. Fissaggio rapido

Per togliere la carenatura

1. Togliere la sella ed il pannello A (vedere pagine 3-9 e 6-6).

2. Togliere le viti e poi asportare la carenatura come illustrato nella figura.



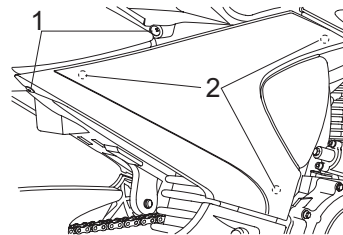
Per installare la carenatura

1. Posizionare la carenatura nella sua posizione originaria e poi installare le viti.
2. Installare il pannello e la sella.

HAUW0110

Pannelli A e B

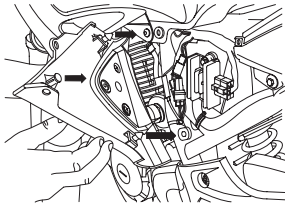
Per togliere uno dei pannelli



1. Vite
2. Fissaggio rapido

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

1. Togliere la sella. (Vedere pagina 3-9).
2. Togliere le viti, e poi tirare il pannello verso l'esterno come illustrato nella figura.



Per installare il pannello

1. Posizionare il pannello nella sua posizione originaria, e installare le viti.
2. Installare la sella.

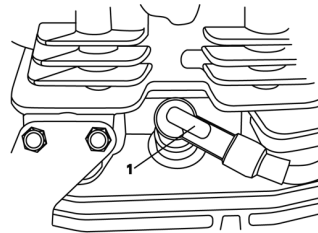
Controllo della candela

HAU19630

- La candela è un componente importante del motore ed è facile da controllare. Dato che il calore ed i depositi provocano una lenta erosione della candela, bisogna rimuoverla e controllarla in conformità alla tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre, lo stato della candela può rivelare le condizioni del motore.

Per togliere la candela

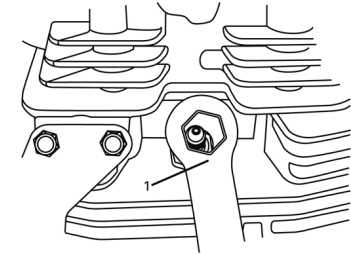
1. Togliere la carenatura. (Vedere pagina 6-6.)



1. Cappuccio candela

2. Togliere il cappuccio della candela.
3. Togliere la candela come illustrato nella figura, utilizzando la chiave

per candele contenuta nel kit di attrezzi in dotazione.



1. Chiave candela

Per controllare la candela

1. Controllare che l'isolatore di porcellana intorno all'elettrodo centrale della candela sia di colore marroncino chiaro (il colore ideale se il veicolo viene usato normalmente).

NOTA:

Se il colore della candela è nettamente diverso, il motore potrebbe presentare un'anomalia. Non tentare di diagnosticare problemi di questo genere. Chiedere invece ad un concessionario Yamaha di controllare il veicolo.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

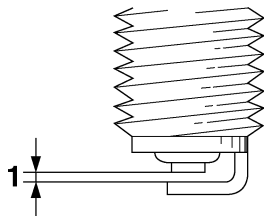
HAU37801

2. Verificare che la candela non presenti usura degli elettrodi e eccessivi depositi carboniosi o di altro genere, e sostituirla se necessario.

Candela secondo specifica:
NGK/DR8EA

Per installare la candela

1. Misurare la distanza tra gli elettrodi con uno spessore e, se necessario, regolare la distanza secondo la specifica.



1. Distanza tra gli elettrodi.

Distanza tra gli elettrodi:
0.6~0.7 mm (0.02-0.028 in)

2. Pulire la superficie della guarnizione della candela e la sua superficie di accoppiamento ed

eliminare ogni traccia di sporco dalla filettatura della candela.

3. Installare la candela con l'apposita chiave e poi stringerla alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:
Candela:
17.5 Nm (1.75 m.kgf, 13 ft.lbf)

NOTA: _____
In mancanza di una chiave dinamometrica per installare la candela, per ottenere una coppia di serraggio corretta aggiungere 1/4-1/2 giro al serraggio manuale. Tuttavia provvedere al serraggio secondo specifica della candela al più presto possibile.

4. Installare il cappuccio della candela.
5. Installare la carenatura.

Olio motore e elemento filtro olio

Controllare sempre il livello olio motore prima di utilizzare il mezzo. Oltre a questo, si deve cambiare l'olio e sostituire l'elemento filtro olio agli intervalli specificati nella tabella di manutenzione periodica e lubrificazione generale.

Per controllare il livello olio motore

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana e mantenerlo diritto.

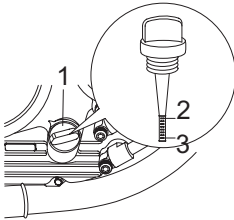
NOTA: _____
Accertarsi che il veicolo sia diritto durante il controllo del livello dell'olio. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nel controllo.

2. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti e poi spegnerlo.
3. Attendere qualche minuto per far depositare l'olio e poi controllare il livello dell'olio attraverso l'oblò in basso sul lato destro del carter.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

NOTA:

Il livello olio motore deve trovarsi tra i riferimenti livello min. e max.

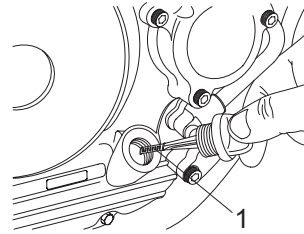


1. Tappo bocchettone riempimento olio motore
2. Riferimento livello max.
3. Riferimento livello min.

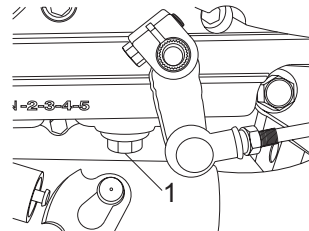
4. Se l'olio motore è al di sotto al riferimento livello min., rabboccare con il tipo di olio consigliato per raggiungere il livello appropriato.

Per cambiare l'olio motore (con o senza sostituzione dell'elemento filtro olio)

1. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti e poi spegnerlo.
2. Posizionare una coppa dell'olio sotto il motore per raccogliere l'olio esausto.



1. Astina livello
3. Togliere il bullone bocchettone riempimento olio motore ed il bullone di drenaggio per scaricare l'olio dal carter.



1. Bullone scarico olio

NOTA:

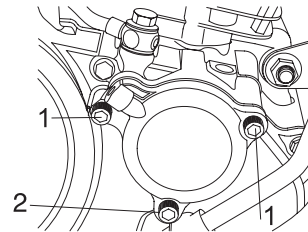
Verificare che la rondella non sia danneggiata e sostituirla se necessario.

4. Togliere il bullone drenaggio elemento filtro olio per scaricare l'olio dall'elemento filtro olio.

NOTA:

Saltare le fasi 5-7 se non si sostituisce l'elemento filtro olio.

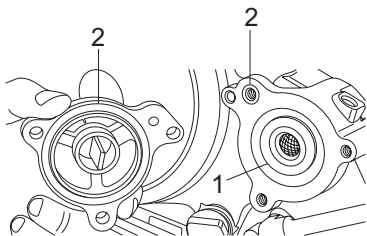
5. Togliere il coperchio elemento filtro togliendo i bulloni.



1. Bullones coperchio elemento filtro olio
2. Bullone scarico elemento filtro olio

6. Rimuovere e sostituire l'elemento filtro olio e gli O-ring.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Elemento filtro olio
2. O-ring

NOTA:

Accertarsi che gli O-ring siano alloggiati correttamente nelle loro sedi.

7. Installare il coperchio elemento filtro olio installando i bulloni e poi stringendoli alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:

Bullone coperchio elemento filtro olio:
10 Nm (1.0 m.kgf, 7.4 ft.lbf)

8. Installare il bullone drenaggio olio e poi stringerlo alla coppia di serraggio secondo specifica.
9. Installare il bullone drenaggio elemento filtro olio, quindi stringerlo

alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppie di serraggio:

Bullone drenaggio olio:
20 Nm (2.0 m.kgf, 15 ft.lbf)
Bullone drenaggio elemento filtro olio:
7 Nm (0.7 m.kgf, 5.25 ft.lbf)

10. Aggiungere la quantità secondo specifica dell'olio motore consigliato e poi installare e stringere il tappo del bocchettone.

Olio consigliato:

Vedere pagina 8-1.
Quantità di olio:
Senza sostituzione dell'elemento filtro olio:
1.35 L (0.35 US qt) (0.28 Imp.qt)
Con sostituzione dell'elemento filtro olio:
1.45 L (0.38 US qt) (0.32 Imp.qt)

HCA11620

ATTENZIONE:

- Per prevenire slittamenti della frizione (dato che l'olio motore lubrifica anche la frizione), non

miscelare additivi chimici all'olio. Non utilizzare oli con specifica diesel "CD" o oli di qualità superiore a quella specificata. Inoltre non usare oli con etichetta "ENERGY CONSERVING II" (CONSERVANTE ENERGIA II) o superiore.

- Accertarsi che non penetrino corpi estranei nel carter.

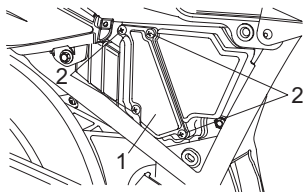
11. Accendere il motore e lasciarlo girare al minimo per diversi minuti mentre si verifica che non presenti perdite di olio. In caso di perdite di olio, spegnere immediatamente il motore e cercarne le cause.
12. Spegnere il motore, controllare il livello dell'olio e correggerlo, se necessario.

HAU20880

Pulizia dell'elemento filtrante

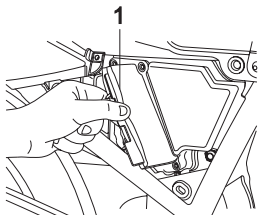
Pulire l'elemento filtrante agli intervalli specificati. Pulirlo più frequentemente se si utilizza il mezzo su percorsi molto bagnati o polverosi.

1. Togliere il pannello B. (Vedere pagina 6-6.)



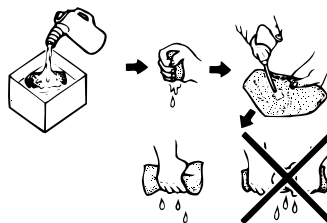
1. Coperchio cassa filtro
2. Vite

2. Togliere la cassa filtro togliendo le viti.
3. Togliere l'elemento filtrante dalla cassa.



1. Elemento filtrante

4. Togliere l'elemento filtrante dalla sua guida e pulirlo con solvente. Dopo la pulizia, togliere il solvente in eccesso strizzando l'elemento.



5. Applicare l'olio consigliato sull'intera superficie dell'elemento e strizzarlo per eliminare l'olio in eccesso. Deve essere bagnato, ma non gocciolante.

Olio consigliato:
Olio motore

6. Inserire la guida dell'elemento filtrante nel filtro aria ed installare il filtro nella cassa.
7. Installare il coperchio cassa filtro ed il pannello installando le viti.

HCA10480

ATTENZIONE:

- Verificare che l'elemento del filtro dell'aria sia alloggiato correttamente nella scatola del filtro dell'aria.
- Non si deve mai far funzionare il motore senza l'elemento del filtro dell'aria installato, altrimenti il pistone (i pistoni) e/o il cilindro (i cilindri) potrebbero usurarsi eccessivamente.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Controllo del regime del minimo

HAU21311

Fare eseguire il controllo e, se necessario, la regolazione del regime del minimo del motore da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Avviare il motore e lasciarlo scaldare per diversi minuti a 1000-2000 giri/min, accelerandolo di tanto in tanto a 4000-5000 giri/min.

NOTA:

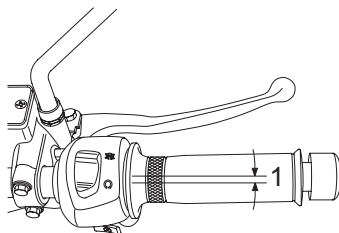
Il motore è caldo quando risponde rapidamente all'acceleratore.

Regime del minimo:

1.300-1.500 giri/min.

Controllo gioco del cavo dell'acceleratore

HAU21382



1. Gioco cavo acceleratore

Il gioco del cavo dell'acceleratore dovrebbe essere di 3.0-5.0 mm (0.12-0.20 in) alla manopola acceleratore. Controllare periodicamente il gioco del cavo dell'acceleratore e, se necessario, farlo regolare da un concessionario Yamaha.

Gioco valvole

HAU21401

- Il gioco valvole cambia con l'utilizzo del mezzo, provocando un rapporto scorretto di miscelazione di aria/carburante e/o rumorosità del motore. Per impedire che ciò accada, fare regolare il gioco valvole da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Pneumatici

Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del motociclo, fare attenzione ai seguenti punti che riguardano i pneumatici prescritti secondo specifica.

Pressione pneumatici

Controllare sempre e, se necessario, regolare la pressione pneumatici prima di mettersi in marcia.

HUA21561

HWA10500

AVVERTENZE

- Controllare e regolare la pressione dei pneumatici a freddo (ossia quando la temperatura dei pneumatici è uguale alla temperatura ambiente).
- Si deve regolare la pressione dei pneumatici in funzione della velocità di marcia e del peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori omologati per questo modello.

Pressione pneumatici (misurata a pneumatici freddi):

0-90 kg (0-198 lb):

Anteriore:

225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm²)

Posteriore:

250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)

90-167 kg (198-368 lb):

Anteriore:

225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm²)

Posteriore:

250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)

Carico massimo*:

167 kg (368 lb)

* Peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori

HWA11020

AVVERTENZE

Dato che il carico ha un impatto enorme sulla manovrabilità, la frenata, le prestazioni e le caratteristiche di sicurezza del vostro motociclo, tenere sempre presenti le seguenti precauzioni.

- **NON SOVRACCARICARE MAI LA MOTO!** L'uso di un motociclo sovraccarico può provocare danneggiamenti dei pneumatici, perdite del controllo o lesioni

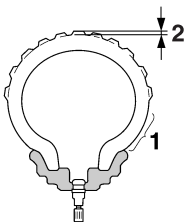
gravi. Verificare che il peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori non superi il carico massimo specificato per il veicolo.

- Non trasportare oggetti fissati male che possono spostarsi durante la marcia.
- Fissare con cura gli oggetti più pesanti vicino al centro del motociclo e distribuire uniformemente il peso sui due lati del mezzo.
- Regolare la sospensione e la pressione dei pneumatici in funzione del carico.
- Prima di utilizzare il motociclo, controllare sempre la condizione e la pressione dei pneumatici.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HWA10470

Controllo dei pneumatici



1. Fianco pneumatico
2. Profondità battistrada

Controllare sempre i pneumatici prima di utilizzare il mezzo. Se la profondità battistrada centrale è scesa al limite secondo specifica, se ci sono chiodi o frammenti di vetro nel pneumatico, o se il fianco è fessurato, fare sostituire immediatamente il pneumatico da un concessionario Yamaha.

**Profondità battistrada minima
(anteriore e posteriore):**
1.6 mm (0.06 in)

NOTA:

I limiti di profondità battistrada possono differire da nazione a nazione. Rispettare sempre le disposizioni di legge della nazione d'impiego.

Informazioni sui pneumatici

Questo motociclo è equipaggiato con ruote in lega e pneumatici senza camera d'aria.

HWA10460

⚠ AVVERTENZE

- Il pneumatico anteriore e quello posteriore devono essere della stessa marca e design, altrimenti non si possono garantire le caratteristiche di manovrabilità del veicolo.
- Dopo prove approfondite, la Yamaha ha approvato per questo modello soltanto i pneumatici elencati di seguito.

Pneumatico anteriore:

Dimensioni:

100/80-17M/C (52S)

Produttore/modello:

PIRELLI/SPORT DEMON

Pneumatico posteriore:

Dimensioni:

130/70-17M/C (62S)

Produttore/modello:

PIRELLI/SPORT DEMON

⚠ AVVERTENZE

- Fare sostituire i pneumatici eccessivamente consumati da un concessionario Yamaha. Oltre ad essere illegale, l'utilizzo del veicolo con pneumatici eccessivamente usurati riduce la stabilità di guida e può provocare la perdita del controllo del mezzo.
- Consigliamo di affidare la sostituzione di tutte le parti in relazione alle ruote ed ai freni, compresi i pneumatici, ad un concessionario Yamaha, che possiede le conoscenze tecniche e l'esperienza necessarie.

HAU21960

Ruote in lega

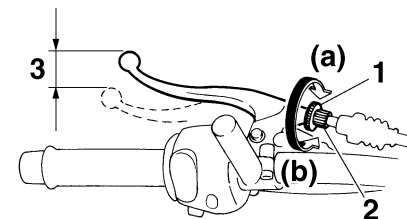
Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del vostro veicolo, prestare attenzione ai seguenti punti che riguardano le ruote prescritte secondo specifica.

- Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre che i cerchi delle ruote non presentino cricche, piegature o deformazioni. Se si riscontrano danneggiamenti, fare sostituire la ruota da un concessionario Yamaha. Non tentare di eseguire alcuna seppur piccola riparazione alla ruota. In caso di deformazioni o di cricche, la ruota va sostituita.
- In caso di sostituzione del pneumatico o della ruota, occorre eseguire il bilanciamento della ruota. Lo sbilanciamento della ruota può compromettere le prestazioni e la manovrabilità del mezzo e abbreviare la durata del pneumatico.
- Guidare a velocità moderate dopo il cambio di un pneumatico, per permettere alla superficie del pneumatico di "rodarsi", in modo da

poter sviluppare al meglio le proprie caratteristiche.

HAU22020

Regolazione gioco della leva frizione



1. Controdado
1. Bullone di regolazione gioco leva frizione
3. Gioco della leva frizione

Il gioco della leva della frizione dovrebbe essere di 10.0-15.0 mm (0.39-0.59 in) come illustrato nella figura. Controllare periodicamente il gioco della leva della frizione e regolarlo come segue, se necessario.

1. Allentare il controdado sulla leva della frizione.
2. Per aumentare il gioco della leva della frizione, girare il bullone di regolazione in direzione (a). Per ridurre il gioco della leva della

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

frizione, girare il bullone di regolazione in direzione (b).

3. Stringere il controdado.

NOTA:

Se con il metodo sopra descritto non riesce ad ottenere il gioco secondo specifica, o se la frizione non funziona correttamente, fare controllare il meccanismo interno della frizione da un concessionario Yamaha.

Regolazione posizione e gioco del pedale freno

HAU22192

HWA10670

AVVERTENZE

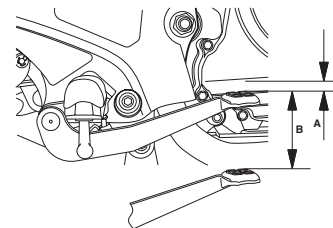
Consigliamo di affidare queste regolazioni ad un concessionario Yamaha.

Posizione pedale freno

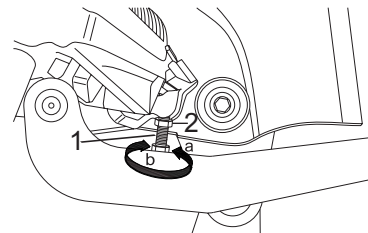
Il filo superiore del pedale freno dovrebbe essere posizionato approssimativamente 29 mm (1.14 in) al di sotto del filo superiore del poggiatesta. Controllare periodicamente la posizione pedale freno e regolarla come segue, se necessario.

1. Allentare il controdado sul pedale freno.
2. Per alzare il pedale freno, girare il bullone di regolazione in direzione (a). Per abbassare il pedale freno, girare il bullone di regolazione in direzione (b).
3. Stringere il controdado.

del pedale del freno, si deve regolare il gioco del pedale del freno.



- a. Altezza pedale
- b. Gioco pedale freno



1. Bullone di regolazione
2. Controdado

Gioco del pedale freno

Il gioco del pedale freno dovrebbe essere di 15.0-20.0 mm (0.59-0.79 in) come illustrato nella figura. Controllare periodicamente il gioco del pedale freno e regolarlo come segue, se necessario.

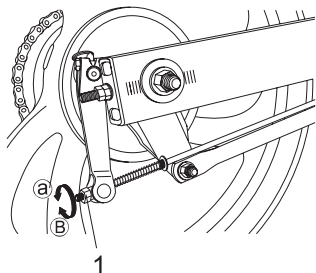
AVVERTENZE

Dopo la regolazione della posizione

HWA11230

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Per aumentare il gioco del pedale freno, girare il dado di regolazione sull'asta freno in direzione (a). Per ridurre il gioco del pedale freno, girare il dado di regolazione in direzione (b).



1. Dado di regolazione

HWA10680

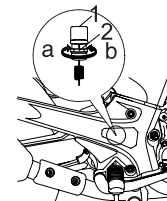
⚠ AVVERTENZE

- **Dopo la regolazione della tensione della catena di trasmissione o la rimozione e l'installazione della ruota posteriore, controllare sempre il gioco del pedale del freno.**
- **Se non si riesce ad ottenere una regolazione corretta come descritto sopra, affidare questa regolazione ad un concessionario Yamaha.**

- **Dopo la regolazione del gioco del pedale del freno, controllare il funzionamento della luce dello stop.**

Regolazione dell'interruttore della luce stop del freno posteriore

HAU22270



1. Interruttore luce stop posteriore
2. Dado di regolazione interruttore luce stop posteriore

L'interruttore della luce stop del freno posteriore, attivato dal pedale del freno, si regola correttamente quando la luce dello stop si accende, nell'attimo prima dell'effettuazione della frenata. Se necessario, effettuare la regolazione dell'interruttore dello stop come segue: Girare il dado di regolazione tenendo bloccato in posizione l'interruttore della luce stop del freno posteriore. Per anticipare l'accensione dello stop, girare il dado di regolazione in direzione (a). Per ritardare l'accensione dello stop, girare il dado di regolazione in direzione (b).

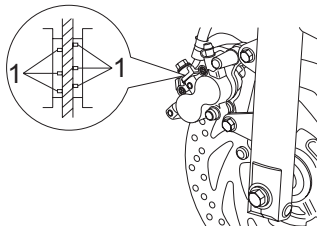
Controllo delle pastiglie del freno anteriore e delle ganasce del freno posteriore

HAU22380

Si deve verificare l'usura delle pastiglie del freno anteriore e delle ganasce del freno posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Pastiglie del freno anteriore

HAU22430



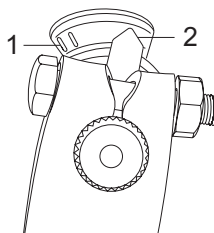
1. Indicatore usura pastiglia freno

Ciascuna pastiglia del freno anteriore è provvista di scanalature di indicazione usura che consentono di verificare l'usura della stessa senza dover disassemblare il freno. Per controllare l'usura delle pastiglie, controllare le scanalature di indicazione usura. Se una pastiglia si è usurata al punto che le

scanalature di indicazione usura sono quasi scomparse, fare sostituire in gruppo le pastiglie dei freni da un concessionario Yamaha.

Ganasce del freno posteriore

HAU22540

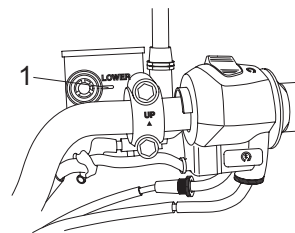


1. Linea indicatore usura
2. Indicatore usura ceppo freno

Il freno posteriore è provvisto di un indicatore d'usura, che consente di verificare l'usura delle ganasce senza dover disassemblare il freno. Per controllare l'usura delle ganasce, controllare la posizione dell'indicatore d'usura mentre si aziona il freno. Se una ganasce si è usurata al punto che l'indicatore d'usura ha raggiunto la tacca del limite d'usura, fare sostituire in gruppo le ganasce dei freni da un concessionario Yamaha.

Controllo del livello liquido freni anteriori

HAU37001



1. Riferimento livello min.

Una quantità insufficiente di liquido freni può permettere la penetrazione di aria nell'impianto dei freni, compromettendo l'efficienza della frenata.

Prima di utilizzare il mezzo, controllare che il liquido freni sia al di sopra del riferimento livello min. e rabboccare, se necessario. Un livello liquido freni basso può indicare che le pastiglie freni sono consumate e/o la presenza di perdite nell'impianto dei freni. Se il livello liquido freni è basso, controllare l'usura pastiglie freni e verificare che non ci siano perdite nell'impianto dei freni.

Rispettare le seguenti precauzioni:

- Quando si controlla il livello liquido

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU22720

freni, ruotare il manubrio assicurandosi che la parte superiore della pompa freno sia in piano.

- Usare soltanto il liquido freni della qualità consigliata, altrimenti le guarnizioni di gomma possono deteriorarsi, causando delle perdite e la diminuzione dell'efficienza della frenata.

Liquido freni consigliato:

DOT 4

NOTA:

Se il tipo DOT 4 non è disponibile, si può usare il DOT 3.

- Rabboccare con lo stesso tipo di liquido freni. Eventuali miscele possono causare una reazione chimica pericolosa e la diminuzione dell'efficienza della frenata.
- Porre attenzione affinché non entri dell'acqua nella pompa freno durante il rabbocco. L'acqua causa una notevole riduzione del punto di ebollizione del liquido e può provocare il "vapor lock".

- Il liquido freni può corrodere le superfici verniciate o le parti in plastica. Pulire sempre immediatamente l'eventuale liquido versato.
- Poiché le pastiglie freni si consumano, è normale che il livello liquido freni diminuisca gradualmente. Tuttavia, se il livello liquido freni cala improvvisamente, fare accertare la causa da un concessionario Yamaha.

Sostituzione del liquido freni

Far sostituire il liquido freni da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella NOTA in fondo alla tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre far sostituire i paraolii della pompa freno e della pinza, come pure il tubo freno agli intervalli elencati qui di seguito, oppure se presentano danneggiamenti o perdite.

- Paraolio: Sostituire ogni due anni.
- Tubo flessibile del freno: Sostituire ogni quattro anni.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

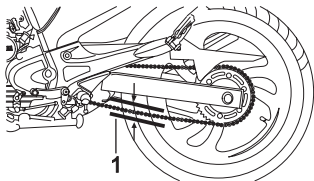
Tensione della catena di trasmissione

HAU22760

Controllare e regolare sempre, se occorre, la tensione della catena di trasmissione prima di utilizzare il mezzo.

Per controllare la tensione della catena

HAU22773



1. Tensione della catena

1. Posizionare il motociclo sul cavalletto laterale.

NOTA: _____

Quando si effettua il controllo e la regolazione della tensione della catena, non ci deve essere alcun peso sul motociclo.

2. Mettere la trasmissione in posizione di folle.

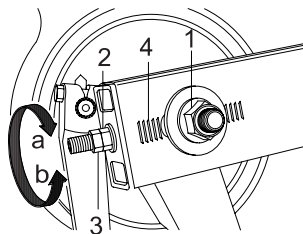
3. Fare girare la ruota posteriore spingendo il motociclo per identificare la parte più tesa della catena di trasmissione, e poi misurare la tensione della catena come illustrato nella figura.

Tensione della catena:
25.0-35.0 mm (0.98-1.38 in)

4. Se la tensione della catena non è corretta, regolarla come segue.

Per regolare la tensione della catena di trasmissione

HAU22821



1. Dado perno ruota
2. Dado di regolazione tensione della catena
3. Controdado
4. Riferimenti di allineamento

1. Allentare il dado di regolazione gioco pedale freno, il dado del 6-20

perno ruota ed il controdado sull'estremità di ciascun forcellone.

2. Per tendere la catena di trasmissione, girare il dado di regolazione su ciascuna estremità del forcellone in direzione (a). Per allentare la catena di trasmissione, girare il dado di regolazione su entrambe le estremità del forcellone in direzione (b), e poi spingere la ruota posteriore in avanti.

NOTA: _____

Utilizzando le tacche d'allineamento su ciascun lato del forcellone, accertarsi che entrambi i dadi di regolazione siano nella stessa posizione per un allineamento corretto della ruota.

HCA10570

ATTENZIONE: _____

Una tensione errata della catena di trasmissione sovraccarica il motore, così come altre parti vitali del motociclo e può provocare lo slittamento o la rottura della catena. Per impedire che ciò avvenga,

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

mantenere la tensione della catena di trasmissione entro i limiti specificati.

3. Stringere entrambi i controdadi e poi stringere il dado del perno ruota alle coppie di serraggio secondo specifica.

Coppie di serraggio:

Controdado:

16 Nm (1.6 m.kgf, 12 ft.lbf)

Dado del perno ruota:

104 Nm (10.4 m.kgf, 77 ft.lbf)

4. Regolare il gioco del pedale del freno. (Vedere pagina 6-16.)

HWA10660

AVVERTENZE

Dopo la regolazione del gioco del pedale del freno, controllare il funzionamento della luce dello stop.

Pulizia e lubrificazione della catena di trasmissione

HAU23022

Si deve pulire e lubrificare la catena di trasmissione agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione, altrimenti si usura rapidamente, specialmente se si utilizza il mezzo su percorsi bagnati o polverosi. Eseguire la manutenzione della catena di trasmissione come segue.

ATTENZIONE:

HCA10581

Si deve lubrificare la catena di trasmissione dopo il lavaggio del motociclo o l'utilizzo dello stesso nella pioggia.

1. Pulire la catena di trasmissione con kerosene ed una spazzola soffice.

HCA11120

ATTENZIONE:

Per prevenire il danneggiamento degli O-ring, non pulire la catena di trasmissione con macchine di

lavaggio a getti di vapore o di acqua ad alta pressione, o con solventi non appropriati.

2. Asciugare la catena di trasmissione con un panno.
3. Lubrificare a fondo la catena di trasmissione con un lubrificante specifico per catene a O-ring.

HCA11110

ATTENZIONE:

Non usare olio motore o qualsiasi altro lubrificante per la catena di trasmissione, in quanto potrebbero contenere sostanze che danneggiano gli O-ring.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Controllo e lubrificazione dei cavi

HAU23100

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento di tutti i cavi di comando e le loro condizioni, e lubrificare le estremità dei cavi, se necessario. Se un cavo è danneggiato o non si muove agevolmente, farlo controllare o sostituire da un concessionario Yamaha.

Lubrificante consigliato:
Olio motore

HWA10720

6

AVVERTENZE

I danneggiamenti della guaina esterna possono influire negativamente sul funzionamento corretto del cavo e farebbero arrugginire il cavo interno. Se il cavo è danneggiato, sostituirlo al più presto possibile per prevenire condizioni di mancata sicurezza.

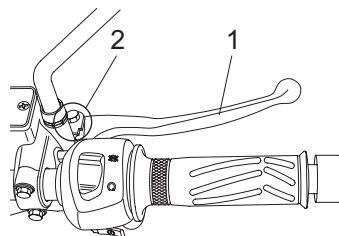
Controllo e lubrificazione della manopola e del cavo acceleratore

HAU23111

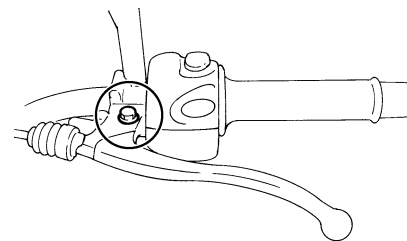
Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento della manopola acceleratore. Inoltre, si deve lubrificare il cavo agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Controllo e lubrificazione delle leve del freno e della frizione

HAU23140



1. Leva freno
2. Punto di lubrificazione



1. Leva frizione
2. Punto di lubrificazione

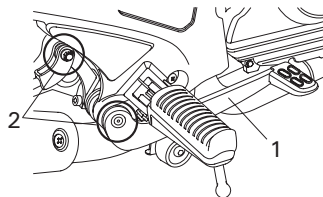
Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento delle leve del freno e della frizione e lubrificare, se necessario, i punti di rotazione delle leve.

Lubrificante consigliato:

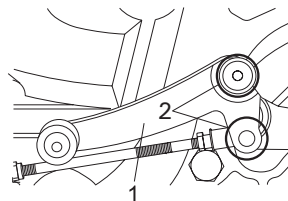
Grasso a base di sapone di litio
(grasso universale)

Controllo e lubrificazione dei pedali del freno e del cambio

HAU23131



1. Pedale del freno
2. Punti di lubrificazione



1. Pedale del cambio
2. Punto di lubrificazione

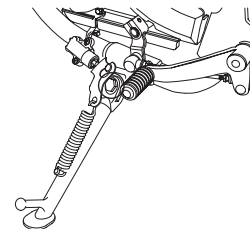
Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento dei pedali del freno e del cambio e lubrificare, se necessario, i punti di rotazione dei pedali.

Lubrificante consigliato:

Grasso a base di sapone di litio
(grasso universale)

Controllo e lubrificazione del cavalletto laterale

HAU23200



Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento del cavalletto laterale, e lubrificare, se necessario, il punto di rotazione del cavalletto laterale e le superfici di contatto metallo/metallo.

HWA10730

⚠ AVVERTENZE

Se il cavalletto laterale non si alza e non si abbassa agevolmente, farlo controllare o riparare da un concessionario Yamaha.

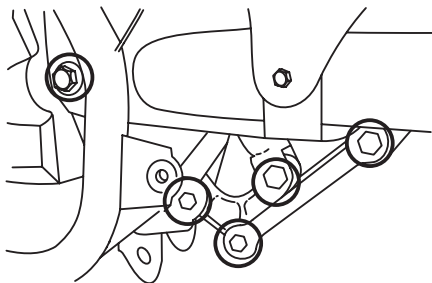
Lubrificante consigliato:

Grasso a base di sapone di litio
(grasso universale)

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Lubrificazione della sospensione posteriore

HAU23250



6

I punti di rotazione della sospensione posteriore vanno lubrificati agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Lubrificante consigliato:

Grasso a base di sapone di litio

Controllo della forcella

HAU23271

Le condizioni e il funzionamento della forcella si devono controllare agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione, nel modo seguente.

Per controllare le condizioni

⚠ AVVERTENZE

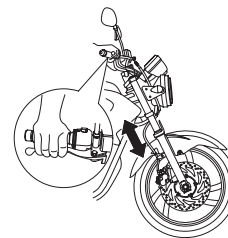
Supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.

HWA10750

Controllare che gli steli della forcella non presentino graffi, danneggiamenti o eccessive perdite di olio.

Per controllare il funzionamento

1. Posizionare il mezzo su una superficie piana e mantenerlo diritto.
2. Azionando il freno anteriore, premere con forza il manubrio diverse volte verso il basso per verificare se la forcella si comprime e si estende regolarmente.



HCA10590

ATTENZIONE:

Se la forcella è danneggiata o non funziona agevolmente, farla controllare o riparare da un concessionario Yamaha.

HAU23280

Controllo dello sterzo

I cuscinetti dello sterzo se usurati o allentati, possono essere fonte di pericolo. Pertanto si deve controllare il funzionamento dello sterzo agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione, nel modo seguente.

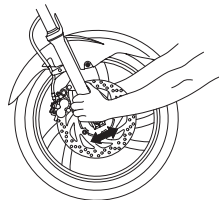
1. Posizionare un supporto sotto il motore per alzare da terra la ruota anteriore.

HWA10750

⚠ AVVERTENZE

Supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.

2. Tenere le estremità inferiori degli steli della forcella e cercare di muoverli in avanti e all'indietro. Se si avverte del gioco, far controllare o riparare lo sterzo da un concessionario Yamaha.



HAU23290

Controllo dei cuscinetti delle ruote

Si devono controllare i cuscinetti della ruota anteriore e posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Se c'è del gioco nel mozzo della ruota, o se la ruota non gira agevolmente, fare controllare i cuscinetti delle ruote da un concessionario Yamaha.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Batteria

HAUW0100

La batteria si trova sotto la sella. (Vedere pagina 3-9.)

Questo modello è equipaggiato con una batteria sigillata (MF), esente da manutenzione. Non occorre controllare l'elettrolito o aggiungere acqua distillata.

HCA10620

ATTENZIONE:

Non tentare mai di togliere i sigilli delle celle della batteria, in quanto ciò danneggerebbe la batteria in modo permanente.

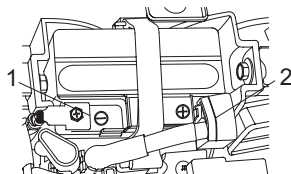
HWA10760

AVVERTENZE

- Il liquido della batteria è velenoso e pericoloso, in quanto contiene acido solforico che provoca ustioni gravi. Evitare qualsiasi contatto con la pelle, gli occhi o gli abiti e proteggere sempre gli occhi quando si lavora vicino alle batterie. In caso di contatto, eseguire i seguenti provvedimenti di PRONTO SOCCORSO.

CONTATTO ESTERNO: Sciacquare con molta acqua.
CONTATTO INTERNO: Bere grandi quantità di acqua o latte e chiamare immediatamente un medico.
OCCHI: Sciacquare con acqua per 15 minuti e ricorrere immediatamente ad un medico.

- Le batterie producono gas idrogeno esplosivo. Pertanto tenere le scintille, le fiamme, le sigarette ecc. lontane dalla batteria e provvedere ad una ventilazione adeguata quando si carica la batteria in ambienti chiusi.
- **TENERE QUESTA E TUTTE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**



1. Cavo negativo batteria
2. Cavo positivo batteria

6-26

Per caricare la batteria

Fare caricare al più presto possibile la batteria da un concessionario Yamaha se sembra che si sia scaricata. Tenere presente che la batteria tende a scaricarsi molto più rapidamente se il veicolo è equipaggiato con accessori elettrici optional.

Rimessaggio della batteria

1. Se non si intende utilizzare il motociclo per oltre un mese, togliere la batteria dal mezzo, caricarla completamente e poi riporla in un ambiente fresco e asciutto.
2. Se la batteria resta inutilizzata per più di due mesi, controllarla almeno una volta al mese e caricarla completamente se è necessario.
3. Caricare completamente la batteria prima dell'installazione.
4. Dopo l'installazione, verificare che i cavi batteria siano collegati correttamente ai terminali batteria.

HCA10630

ATTENZIONE:

- **Tenere la batteria sempre carica. Se si ripone una batteria scarica,**

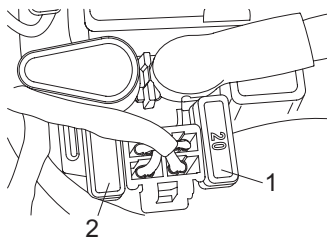
si possono provocare danni permanenti alla stessa.

- Per caricare una batteria sigillata (MF), occorre un caricabatteria speciale (a tensione costante). L'utilizzo di un caricabatteria convenzionale danneggerebbe la batteria. Se non si ha la possibilità di utilizzare un caricabatteria per batterie sigillate (MF), farla caricare da un concessionario Yamaha.

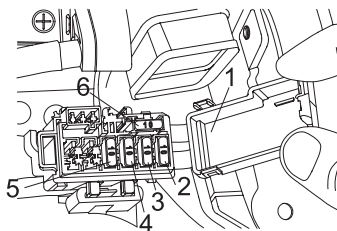
Sostituzione dei fusibili

HAU23624

Il fusibile principale e la scatola fusibili che contiene i fusibili dei circuiti individuali si trovano sotto la sella. (Vedere pagina 3-9.)



1. Fusibile principale
2. Fusibile di riserva



1. Coperchio scatola fusibile
2. Fusibile faro
3. Fusibile sistema di segnalazione
4. Fusibile dell'iniezione elettronica e dell'accensione
5. Fusibile di backup del display
6. Fusibile di riserva

Se brucia un fusibile, sostituirlo come segue.

1. Girare la chiave su "OFF" e spegnere il circuito elettrico in questione.
2. Togliere il fusibile bruciato ed installare un fusibile nuovo dell'ampérage secondo specifica.

Fusibili secondo specifica:

Fusibile principale:

20.0 A

Fusibile faro:

10.0 A

Fusibile sistema di segnalazione:

10.0 A

Fusibile dell'iniezione elettronica:

10.0 A

Fusibile di backup:

10.0 A

Fusibili di riserva :

10.0 A e 20.0 A

HCA10640

ATTENZIONE:

Non utilizzare un fusibile di amperaggio superiore a quello consigliato per evitare di provocare danni estesi all'impianto elettrico ed eventualmente un incendio.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

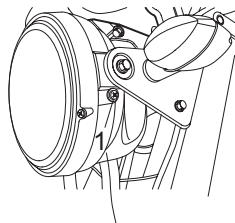
3. Girare la chiave su "ON" ed accendere il circuito elettrico in questione per controllare se l'apparecchiatura elettrica funziona.
4. Se nuovamente il fusibile brucia subito, fare controllare l'impianto elettrico da un concessionario Yamaha.

Sostituzione della lampadina del faro

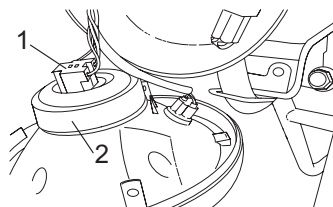
HAU23780

Questo modello è equipaggiato con una lampadina del faro al quarzo. Se la lampadina del faro brucia, sostituirla come segue.

1. Togliere il gruppo del faro togliendo le viti.

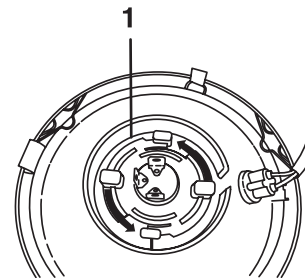


1. Vite
2. Scollegare il connettore del faro e poi togliere il coprilampada.



1. Connettore faro
2. Coprilampada

3. Togliere il portalampada del faro girandolo in senso antiorario e poi togliere la lampadina guasta.



1. Portalampada del faro

HWA10790

AVVERTENZE

Le lampadine del faro si scaldano molto. Pertanto tenere i prodotti infiammabili lontani dalla lampadina del faro accesa e non toccarla fino a quando non si è raffreddata.

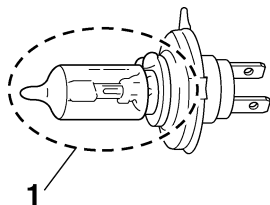
4. Posizionare una lampadina del faro nuova e poi fissarla con il portalampada.

HCA10660

HAU24281

ATTENZIONE:

Non toccare la parte di vetro della lampadina del faro, per mantenerla priva di olio, altrimenti si influirebbe negativamente sulla trasparenza del vetro, sulla luminosità e sulla durata della lampadina. Eliminare completamente ogni traccia di sporco e le impronte delle dita sulla lampadina utilizzando un panno inumidito con alcool o diluente.

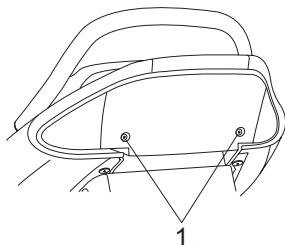


1. Non toccare la parte di vetro della lampadina

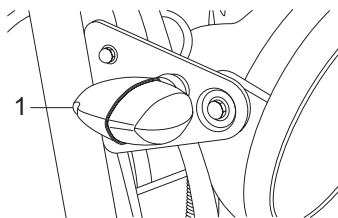
5. Installare il coprilampada del faro e poi collegare il connettore.
6. Installare il gruppo del faro installando le viti.
7. Se necessario, fare regolare il faro da un concessionario Yamaha.

Sostituzione della lampadina dell'indicatore di direzione o della lampadina del fanalino posteriore/stop

1. Togliere il trasparente togliendo le viti.



1. Vite



1. Vite

2. Togliere la lampadina guasta premendola e girandola in senso antiorario.

3. Inserire una lampadina nuova nel portalampada, premerla e poi girarla in senso orario fino a quando si blocca.
4. Installare il trasparente installando le viti.

HAU10680

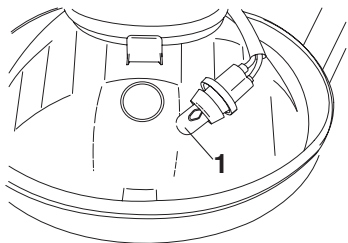
ATTENZIONE:

Non stringere eccessivamente le viti, altrimenti il trasparente potrebbe rompersi.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Sostituzione della lampada luce di posizione anteriore

HAU37270



1. Lampada luce di posizione anteriore

Se la lampada luce di posizione anteriore brucia, sostituirla come segue.

1. Togliere il gruppo ottico anteriore togliendo le viti.
2. Togliere il portalampada con cavetto (insieme alla lampada) estraendolo.
3. Togliere la lampada guasta estraendola.
4. Inserire una lampada nuova nel portalampada con cavetto.
5. Installare il portalampada con cavetto (insieme alla lampada) premendolo.
6. Installare il gruppo ottico anteriore installando le viti.

Come supportare il motociclo

HAU24350

Poiché questo modello non dispone di un cavalletto centrale, osservare le seguenti precauzioni quando si rimuovono la ruota anteriore e posteriore o si eseguono altri lavori di manutenzione che richiedono che il motociclo stia diritto.

Prima di iniziare qualsiasi lavoro di manutenzione, controllare che il motociclo sia in una posizione stabile ed in piano. Per una maggiore stabilità, si può mettere una cassa di legno robusta sotto il motore.

Per la manutenzione della ruota anteriore

1. Stabilizzare la parte posteriore del motociclo con un cavalletto per motociclo o, se questo non fosse disponibile, mettendo un cric sotto il telaio davanti alla ruota posteriore.
2. Sollevare la ruota anteriore da terra utilizzando un cavalletto per motocicli.

Per la manutenzione della ruota posteriore

Sollevare la ruota posteriore da terra con

un cavalletto per motociclo o, se questo non fosse disponibile, mettendo un cric sotto ciascun lato del telaio davanti alla ruota posteriore, oppure sotto ciascun lato del forcellone.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Ruota anteriore

HAU24360

Per togliere la ruota anteriore

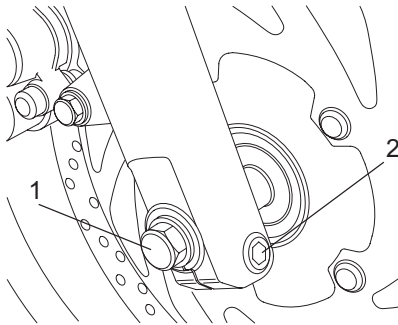
HAUW0180

HWA10820

AVVERTENZE

- Si consiglia di affidare la manutenzione della ruota ad un concessionario Yamaha.
- Supportare fermamente il motociclo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.

1. Allentare il bullone di fermo perno ruota anteriore e il perno ruota.



1. Perno ruota
2. Bullone fermo perno ruota

2. Alzare la ruota anteriore da terra seguendo la procedura a pagina 6-30.
3. Estrarre il perno ruota e poi togliere la ruota.

HCA11070

ATTENZIONE:

Non frenare dopo aver tolto la ruota insieme al disco freno, altrimenti le pastiglie si chiudrebbero completamente.

HAUW0160

Per installare la ruota anteriore

1. Alzare la ruota tra gli steli forcella.

NOTA:

Verificare che ci sia spazio sufficiente tra le pastiglie freni prima di inserire il disco freno nella pinza.

2. Inserire il perno ruota.
3. Abbassare la ruota anteriore in modo che tocchi il terreno.
4. Serrare il perno ruota alla coppia secondo specifica.

Coppia di serraggio:

Perno ruota:
60 Nm (6.0 m.kgf, 44 ft.lbf)

5. Stringere il bullone di fermo della forcella alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:

Bullone di fermo forcella:
55 Nm (5.5 m.kgf, 40 ft.lbf)

6. Premere con forza il manubrio diverse volte verso il basso per verificare il corretto funzionamento della forcella.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Ruota posteriore

HAU25080

HAU25430

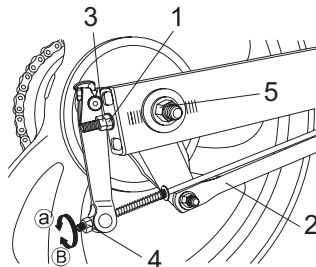
Per togliere la ruota posteriore

HWA10820

⚠ AVVERTENZE

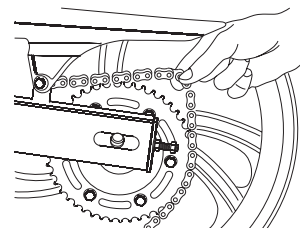
- Si consiglia di affidare la manutenzione della ruota ad un concessionario Yamaha.
- Supportare fermamente il motociclo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.

1. Allentare il dado del perno ruota ed il dado dell'asta di reazione sulla piastra della ganascia freno.
2. Alzare la ruota posteriore da terra seguendo la procedura a pagina 6-30.
3. Scollegare l'asta di reazione dalla piastra ganascia freno togliendo il dado ed il bullone.



1. Dado di regolazione tensione della catena
2. Asta di reazione
3. Controdado
4. Dado di regolazione gioco del pedale freno
5. Dado perno ruota

4. Togliere il dado di regolazione gioco pedale freno e poi scollegare l'asta freno dalla leva comando camma.
5. Allentare il controdado ed il dado di regolazione della catena di trasmissione su entrambe le estremità del forcellone.
6. Togliere il dado del perno ruota, e poi estrarre il perno della ruota.



7. Spingere la ruota in avanti e poi togliere la catena di trasmissione dalla corona.

NOTA:

Per togliere ed installare la ruota, non occorre disassemblare la catena di trasmissione.

8. Togliere la ruota.

HAUW0170

Per installare la ruota posteriore

1. Inserire il perno ruota dal lato sinistro e poi installare la catena di trasmissione sulla corona.
2. Inserire il dado perno ruota.
3. Installare l'asta freno sulla leva comando camma freno, e poi installare il dado di regolazione gioco pedale freno.

4. Collegare l'asta di reazione al piatto portaceppi installando il bullone ed il dado e poi stringere il dado alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:

Dado asta di reazione:
49 Nm (4.9 m.kgf, 36 ft.lbf)

5. Regolare la tensione della catena. (Vedere pagina 6-20.)
6. Abbassare la ruota posteriore in modo che tocchi il terreno.
7. Stringere il dado perno ruota alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:

Dado perno ruota:
104 Nm (10.4 m.kgf, 77 ft.lbf)

8. Regolare la posizione ed il gioco del pedale freno. (Vedere pagina 6-16.)

⚠ AVVERTENZE

Dopo la regolazione del gioco del pedale del freno, controllare il funzionamento della luce dello stop.

Ricerca ed eliminazione guasti

Sebbene i motocicli Yamaha subiscano un rigoroso controllo prima della spedizione dalla fabbrica, si possono verificare dei guasti durante il funzionamento. Eventuali problemi nell'impianto di alimentazione del carburante, di compressione o di accensione, per esempio, possono provocare difficoltà all'avviamento o perdite di potenza.

La tabella di ricerca ed eliminazione guasti che segue rappresenta una guida rapida e facile per controllare questi impianti vitali. Tuttavia, se il vostro motociclo dovesse richiedere riparazioni, vi consigliamo di portarlo da un concessionario Yamaha, i cui tecnici esperti sono in possesso dell'attrezzatura, dell'esperienza e delle nozioni necessarie per la corretta riparazione del veicolo.

Usare soltanto ricambi originali Yamaha. Diffidate dalle imitazioni che possono sembrare simili ai ricambi originali Yamaha, ma spesso sono di qualità inferiore, hanno una breve durata, e possono causare riparazioni costose.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU25901

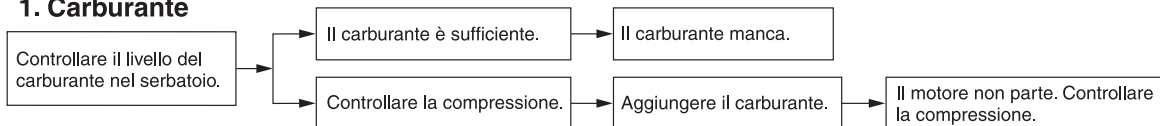
Tabella di ricerca ed eliminazione guasti

HWA10840

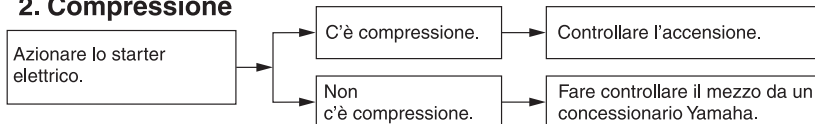
! AVVERTENZE

Tenere lontane le fiamme libere e non fumare mentre si controlla o si lavora sull'impianto del carburante.

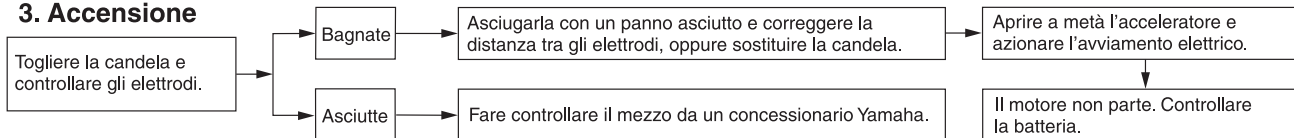
1. Carburante



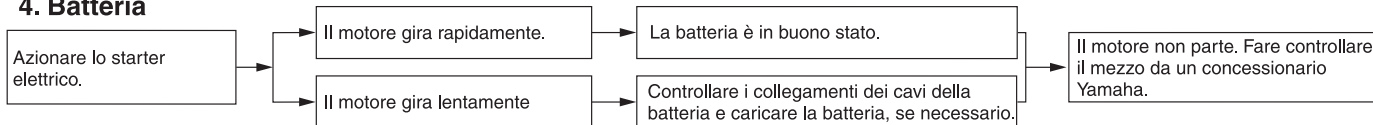
2. Compressione



3. Accensione



4. Batteria



HAU26001

Pulizia

Pur rivelando gli aspetti più attraenti della sua tecnologia, la struttura nuda rende il motociclo più vulnerabile. Ruggine e corrosione possono svilupparsi malgrado l'impiego di componenti di alta qualità. Un tubo di scarico arrugginito potrebbe passare inosservato su un'auto, mentre comprometterebbe irrimediabilmente l'estetica di un motociclo. Una pulizia frequente e appropriata non soddisfa soltanto le condizioni di garanzia, bensì mantiene l'estetica del motociclo, ne allunga la durata e ne ottimizza le prestazioni.

Prima di pulire il motociclo

1. Coprire l'apertura della marmitta con un sacchetto di plastica dopo che il motore si è raffreddato.
2. Accertarsi che tutti i tappi ed i coperchi, i morsetti ed i connettori elettrici, cappuccio candela compreso, siano ben chiusi.
3. Eliminare lo sporco difficile da trattare, come l'olio bruciato sul carter, con uno sgrassante ed una spazzola, ma non applicare mai questi prodotti sui paraolii, sulle

guarnizioni, sui pignoni, sulla catena di trasmissione e sui perni delle ruote. Sciacquare sempre lo sporco ed il prodotto sgrassante con acqua.

Pulizia

HCA10770

ATTENZIONE:

- **Evitare di usare detergenti per ruote fortemente acidi, specialmente sulle ruote a raggi. Se si utilizzano prodotti del genere sullo sporco particolarmente ostinato, non lasciare il detergente sulla superficie interessata più a lungo di quanto indicato sulle istruzioni per l'uso. Inoltre sciacquare a fondo la superficie con acqua, asciugarla immediatamente e poi applicare uno spray protettivo anticorrosione.**
- **Metodi di lavaggio errati possono danneggiare il parabrezza, le carenature, i pannelli e le altre parti in plastica. Per pulire la plastica usare**

soltanto un panno pulito o una spugna morbida, con detergente neutro ed acqua.

- **Non utilizzare prodotti chimici forti sulle parti in plastica. Accertarsi di non utilizzare panni o spugne che siano stati in contatto con prodotti di pulizia forti o abrasivi, solvente o diluente, carburante (benzina), prodotti per rimuovere o inibire la ruggine, liquido freni, antigelo o liquido della batteria.**
- **Non utilizzare macchine di lavaggio con getti d'acqua ad alta pressione o di vapore, perché possono provocare infiltrazioni d'acqua e deterioramenti nelle seguenti zone: tenute (dei cuscinetti ruota e del forcellone, forcella e freni), componenti elettrici (morsetti, connettori, strumenti, interruttori e luci), tubi di sfiato e di ventilazione.**
- **Per i motocicli muniti di parabrezza: Non usare detergenti forti o spugne dure che provocherebbero opacità o**

PULIZIA E RIMESSAGGIO DEL MOTOCICLO

graffiature. Alcuni prodotti detergenti per la plastica possono lasciare graffi sul parabrezza. Provare il prodotto su una piccola parte nascosta del parabrezza per accertarsi che non lasci segni. Se il parabrezza è graffiato, usare un preparato lucidante di qualità per plastica dopo il lavaggio.

Dopo l'utilizzo normale

Togliere lo sporco con acqua calda, un detergente neutro ed una spugna soffice e pulita, e poi sciacquare a fondo con acqua pulita. Utilizzare uno spazzolino da denti o uno scovolino per bottiglie per le zone di difficile accesso. Lo sporco difficile da trattare e gli insetti si eliminano più facilmente coprendo la superficie interessata con un panno bagnato qualche minuto prima della pulizia.

Dopo la guida nella pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale

Poiché il sale marino o quello sparso sulle strade in inverno è estremamente

corrosivo in combinazione con l'acqua, ogni volta che si è utilizzato il mezzo sotto la pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale procedere come segue.

NOTA:

Il sale sparso sulle strade in inverno può restarvi fino alla primavera.

1. Lavare il motociclo con acqua fredda e con un detergente neutro, dopo che il motore si è raffreddato.

HCA10790

ATTENZIONE:

Non usare acqua calda, in quanto aumenta l'azione corrosiva del sale.

2. Applicare uno spray anticorrosione su tutte le superfici di metallo, comprese quelle cromate e nichelate, per prevenire la corrosione.

Dopo la pulizia

1. Asciugare il motociclo con una pelle di camoscio o un panno di tessuto assorbente.

2. Asciugare e lubrificare immediatamente la catena di trasmissione per impedire che arrugginisca.
3. Lucidare con un prodotto specifico le superfici cromate, d'alluminio o d'acciaio inox, compreso l'impianto di scarico. (Con la lucidatura si possono eliminare persino gli scolorimenti provocati dal calore sugli impianti di scarico in acciaio inox.)
4. Per prevenire la corrosione, consigliamo di applicare uno spray protettivo su tutte le superfici metalliche, comprese quelle cromate e nichelate.
5. Utilizzare olio spray come detergente universale per eliminare qualsiasi traccia di sporco residuo.
6. Ritoccare i danneggiamenti di lieve entità della vernice provocati dai sassi, ecc.
7. Applicare della cera su tutte le superfici verniciate.
8. Lasciare asciugare completamente il motociclo prima di coprirlo o di immagazzinarlo.

HWA11130

AVVERTENZE

- **Accertarsi che non ci sia olio o cera sui freni o sui pneumatici.**
- **Se necessario, pulire i dischi e le guarnizioni dei freni con un detergente per dischi freno o con acetone e lavare i pneumatici con acqua calda ed un detergente neutro. Prima di guidare a velocità elevate, provare la capacità di frenata del motociclo ed il suo comportamento in curva.**

HCA10800

ATTENZIONE:

- **Applicare con parsimonia olio spray e cera e accertarsi di togliere con un panno il prodotto in eccesso.**
- **Non applicare mai olio o cera sulle parti in gomma e in plastica, bensì trattarle con prodotti di pulizia specifici.**
- **Evitare di usare prodotti lucidanti abrasivi, in quanto asportano la vernice.**

NOTA:

Consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare.

HAUM1900

Rimessaggio

A breve termine

Per il rimessaggio, usare sempre un locale fresco e asciutto e, se necessario, proteggere il motociclo dalla polvere con una copertura che lasci traspirare l'aria.

HCA10810

ATTENZIONE:

- **Se si rimessa il motociclo in un ambiente scarsamente ventilato, o lo si copre con una tela cerata quando è ancora bagnato, si permette all'acqua ed all'umidità di penetrare e di provocare la formazione di ruggine.**
- **Per prevenire la corrosione, evitare scantinati umidi, ricoveri d'animali (a causa della presenza d'ammoniaca) e gli ambienti in cui sono immagazzinati prodotti chimici forti.**

A lungo termine

Prima di rimessare il motociclo per diversi mesi:

1. Seguire tutte le istruzioni nella

PULIZIA E RIMESSAGGIO DEL MOTOCICLO

sezione “Pulizia” del presente capitolo.

2. Riempire il serbatoio carburante ed aggiungere un inibitore di ruggine (se disponibile) per prevenire l'ossidazione del serbatoio carburante ed il deterioramento del carburante.
3. Eseguire le fasi riportate di seguito per proteggere il cilindro, i segmenti, ecc. dalla corrosione.
 - a. Togliere il cappuccio della candela e la candela.
 - b. Versare un cucchiaino da tè di olio motore nel foro della candela.
 - c. Installare il cappuccio sulla candela e poi appoggiare la candela sulla testa cilindro in modo che gli elettrodi siano a massa (questo limiterà la formazione di scintille nella fase successiva).
 - d. Avviare il motore diverse volte con lo starter (in questo modo le pareti del cilindro si ricopriranno d'olio).
 - e. Togliere il cappuccio dalla candela e poi installare la candela ed il cappuccio della candela.

HWA10950

AVVERTENZE

Per prevenire danneggiamenti o lesioni provocati dalle scintille, accertarsi di aver messo a massa gli elettrodi della candela mentre si fa girare il motore.

4. Lubrificare tutti i cavi di comando ed i punti di rotazione di tutte le leve e dei pedali, come pure il cavalletto laterale / il cavalletto centrale.
5. Controllare e, se necessario, ripristinare la pressione dei pneumatici e poi sollevare il motociclo in modo che entrambe le ruote non tocchino terra. In alternativa, far girare le ruote di poco ogni mese in modo da prevenire il danneggiamento locale dei pneumatici.
6. Coprire le aperture della marmitta con sacchetti di plastica per prevenire la penetrazione di umidità.
7. Togliere la batteria e caricarla completamente. Riporla in un locale fresco ed asciutto e caricarla

una volta al mese. Non riporre la batteria in un luogo troppo freddo o troppo caldo [meno di 0 °C (30 °F) o più di 30 °C (90 °F)]. Per maggiori informazioni sul rimessaggio della batteria, vedere pagina 6-26~6-27.

NOTA:

Eseguire tutte le riparazioni eventualmente necessarie prima di rimessare il motociclo.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni:

Lunghezza totale:
2025 mm (79,7 in)
Larghezza totale:
745 mm (29.3 in)
Altezza totale:
1065 mm (41.9 in)
Altezza alla sella:
805 mm (31.7 in)
Passo:
1360 mm (53.5 in)
Distanza da terra:
190 mm (7.5 in)
Raggio mínimo di sterzata:
2395 mm (94.3 in)

Peso:

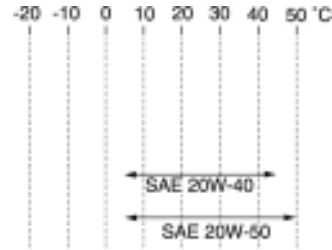
Com olio e carburante:
154.0 kg (339 lb)

Motore:

Tipo di motore:
4 tempi, raffreddato ad aria, monoalbero
a camme in testa SOHC
Disposizione dei cilindri:
Monocilindri inclinato in avanti
Cilindrata:
249.0 cm³ (15.2 cu.in)
Alesaggio x corsa:
74.0 x 58.0 mm (2.91 x 2.28 in)
Rapporto di compressione:
9.80:1
Sistema di avviamento:
Avviamento elettrico
Sistema di lubrificazione:
A carter umido

Tipo o gradazione dell'olio:

Tipo:
SAE20W40 o SAE20W50



Gradazione dell'olio motore consigliato:
API Service tipo SF, SG o superiore/
JASO MA

Quantità di olio motore:

Senza sostituzione dell'elemento del filtro dell'olio:
1.35 L (0.35 US qt) (0.28 Imp. qt)
Com sostituzione dell'elemento del filtro dell'olio
1.45 L (0.38 US qt) (0.32 Imp. qt)

Filtro dell'aria:

Elemento del filtro dell'aria:
Ad elemento umido

Carburante:

Carburante consigliato:
Soltanto benzina super senza piombo
Capacità del serbatoio carburante:
19.2 L (5.07 US gal) (4.22 Imp.gal)

Quantità di riserva carburante:

4.5 L (1.19 US gal) (1.00 Imp.gal)

Iniezione carburante:

Produttore:
AISAN
Modello/quantità:
1100-87F70/1

Candela/-e:

Produttore/modello:
NGK/DR8EA
Distanza elettrodi:
0.6-0.7 mm (0.024 – 0.028 in)

Frizione:

Tipo di frizione:
In bagno d'olio, a dischi multipli

Trasmissione:

Sistema di riduzione primaria:
Ingranaggio cilindrico
Rapporto di riduzione primaria:
74/24 (3.083)
Sistema di riduzione secondaria:
Trasmissione a catena
Rapporto di riduzione secondaria:
44/15 (2.933)
Tipo di trasmissione:
Sempre in presa, a 5 rapporti
Comando:
Com il piede sinistro
Rapporti di riduzione:
1^a:
36/14 (2.571)

CARATTERISTICHE TECNICHE

2ª:
32/19 (1.684)

3ª:
28/22 (1.273)

4ª:
26/25 (1.040)

5ª:
23/27 (0.852)

Parte ciclistica:

Tipo di telaio:

A doppia culla

Angolo di incidenza:

26.50 grado

Avancorsa:

104.5 mm (4.11 in)

Pneumatico anteriore:

Tipo:

Senza câmara d'aria

Misura:

100/80-17M/C (52S)

Produttore/modello:

PIRELLI/SPORT DEMON

Pneumatico posteriore:

Tipo:

Senza câmara d'aria

Misura:

130/70-17M/C (62S)

Produttore/modello:

PIRELLI/SPORT DEMON

Carico:

Carico massimo:

167 kg (368 lb)
(Peso totale del pilota, del passeggero,
del carico e degli accessori)

Pressione pneumatici (misurata a pneumatici freddi):

Condizione di carico:

0-90 kg (0-198 lb)

Anteriore:

225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm²)

Posteriore:

250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)

Condizione di carico:

90-167 kg (198-368 lb)

Anteriore:

225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm²)

Posteriore:

250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)

Ruota anteriore:

Tipo di ruota:

Rueda in lega

Dimensioni cerchio:

17M/C x MT2.15

Ruota posteriore:

Tipo di ruota:

Ruota in lega

Dimensione cerchio:

17M/C x MT3.00

Freno anteriore:

Tipo:

A disco singolo

Comando:

Com la mano destra

Liquido consigliato:

DOT 3 oppure 4

Freno posteriore:

Tipo:

A tamburo

Comando:

Com il piede destro

Liquido consigliato:

DOT 3 oppure 4

Sospensione anteriore:

Tipo:

Forcella telescopica

Tipo a molla/ammortizzatore:

Molla a spirale/ammortizzatore idraulico

Escursione ruota:

120.0 mm (4.72 in)

Sospensione posteriore:

Tipo:

Forcellone oscillante (sospensione articolata)

Tipo a molla/ammortizzatore:

Molla a spirale/ammortizzatore idraulico

Escursione ruota:

120.0 mm (4.72 in)

Impianto elettrico:

Sistema d'accensione:

Accensione a bobina transistorizzata (digitale)

Sistema de carica:

Volano magnete in C.A.

Batteria:

Modello:
YTX77L-BS
Tensione, capacità:
12 V, 6.0 Ah

Faro:

Tipo a lampadina:
Lâmpada alogena

**Tensione, potenza lampadina x
quantità:**

Faro:
12 V, 35 W/35.0 W x 1
Lâmpada biluce fanalino/stop:
12 V, 5.0 W/21.0 W x 1
Indicatore di direzione anteriore:
12 V, 10.0 W x 2
Indicatore di direzione posteriore:
12 V, 10.0 W x 2
Luce di posizione:
12 V, 5.0 W
Luce pannello strumenti:
14 V, 2.0 W x 2
Spia del folle:
14 V, 1.4 W x 1
Spia degli indicatori di direzione:
14 V, 1.4 W x 2
Spia abbagliante:
14 V, 1.4 W x 1
Spia problemi al motore:
LED

Fusibile:

Fusibile principale:

20.0 A
Fusibile del faro:
10.0 A
Fusibile dell'impianto di segnalazione:
10.0 A
Fusibile dell'impianto di iniezione carburante
e dell'accensione:
10.0 A
Fusibile di backup:
10.0 A
Fusibili di riserva:
10.0 A e 20.0 A

INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI

Numeri di identificazione

HAU26351

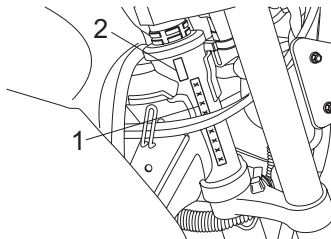
Riportare i numeri d'identificazione della chiave, del veicolo e le informazioni dell'etichetta modello qui sotto negli appositi spazi per l'assistenza nell'ordinazione delle parti di ricambio dai concessionari Yamaha, o come riferimento in caso di furto del veicolo.

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO:

INFORMAZIONI DELL'ETICHETTA DEL MODELLO:

Numero identificazione veicolo

HAU26400



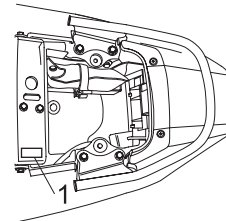
1. Numero identificazione veicolo
2. Anno del modello

Il numero di identificazione del veicolo è impresso sul canotto dello sterzo. Riportare questo numero nell'apposito spazio.

NOTA: _____
Il numero di identificazione del veicolo serve ad identificare il motociclo e può venire utilizzato per registrarlo presso le autorità competenti della zona interessata.

Etichetta modello

HAU33941



1. Etichetta modello

L'etichetta modello è applicata al telaio sotto la sella passeggero. (Vedere pagina 3-9.) Registrare le informazioni di questa etichetta nell'apposito spazio. Queste informazioni sono necessarie per ordinare i ricambi presso i concessionari Yamaha.



PRINTED IN BRAZIL
2007 - GYL
(H)